



# FEDITOS

L'A.B.C. de toutes les scènes

À l'heure du 75<sup>e</sup> anniversaire de l'A.B.C. et des vingt ans d'*À pas contés*, l'A.B.C. confirme avec force son engagement au sein de la Ville Dijon, du Département, de la Région, assurant un service public que peu de lieux peuvent revendiquer, avec toujours sa signature : scène pluridisciplinaire et transgénérationnelle.

Notre passion est inentamée, nous avons l'habitude des recommencements absolus, des jeunesses absolues.

L'A.B.C. est un lieu de vie mais sans lieu. Aussi la saison 2019-2020 habitera de nombreuses scènes du département. Notre association n'est propriétaire d'aucune clé qui ouvre des territoires réservés mais s'inscrit dans une réalité politique, sociale, économique et culturelle en mouvance, en affirmant ses choix et ses priorités. Les adhérents, les publics sont une légitimité, une caution morale. La marionnette de la page de couverture est symbolique.

Aux structures culturelles qui nous entourent, nous souhaitons travailler en synergie avec elles, afin de conforter la différence et la complémentarité de chacune. L'A.B.C. pourrait en être le pivot.

Cette saison verra un projet commun CDN - Compagnie Pitoiset et un autre avec La Minoterie et le CDN.

Cette nouvelle programmation est ouverte à toutes les cultures, toutes les audaces, nouveaux visages comme *Le Cri du Caire* aux sonorités soufies ou encore *Tous des oiseaux* de Wajdi Mouawad, Roméo et Juliette au Proche-Orient, victimes collatérales.

Des images, des paroles, des sons – une saison 2019-2020 à l'image de notre époque où la tragédie côtoie le comique.

Un jour Voltaire insulta la Terre d'avoir tremblé à Lisbonne – un jour Victor Hugo hurla : « *Ô grands, il y a des petits ! Ayez pitié* » - Vint Brecht qui dit, je demande à l'homme de me rendre humain !

C'est ce que nous voulons, nous souhaitons garder l'A.B.C. et vous l'offrir.

Claude Karoubi

Pourquoi cette allusion à la manipulation ?... d'abord pour continuer de jouer avec vous sur le thème du *Trompe-l'œil*, à l'image du spectacle vivant qui de plus en plus emprunte à la magie (*Bells and spells*), puis parce que nous avons souhaité affirmer notre soutien à l'art de la marionnette, à sa virtuosité qui démontrera qu'elle n'a rien d'enfantin.

Nous convierons plusieurs compagnies emblématiques de cet art : La Licorne que vous connaissez déjà (vous avez pu découvrir - *Bestioles de légende* ou *Macbêtes* de la metteuse en scène Claire Dancoisne), Les Anges au Plafond (*White dog*), Point Zéro, compagnie belge qui aborde l'après-Tchernobyl par le biais de marionnettes géantes (*L'Herbe de l'oubli*). Mais aussi en février prochain, lors de l'édition anniversaire du festival *À pas contés* (20 ans déjà !), où cet univers fécond sera mis à l'honneur (*Possession*).

La marionnette n'implique pas que nous ayons renoncé au langage ou à l'écriture toujours au cœur de notre désir de programmation. Nous ne les opposons pas : ils marchent à l'amble. Sensibles à la langue, à sa musicalité, à sa polysémie, à ses racines (de Montaigne à Mikhaïl Boulgakov), nous y réfléchissons entre autres avec Yannick Jaulin et son diptyque bilingue, Wajdi Mouawad et Emmanuelle Laborit (qui fait de la langue des signes son moyen d'expression), autant d'artistes qui permettront aussi de faire le lien avec les acteurs du territoire.

De rencontres, il en est des fascinantes ou effrayantes, à l'instar de celle du spectacle vivant et des arts numériques à l'occasion d'un temps fort de cette programmation (*Artefact* et *Les falaises de V.*). Nous prenons le pari que ces deux propositions ne vous laisseront pas de marbre.

Ce programme est avant tout le vôtre, « guidé par votre main », votre curiosité ou aidé grâce à notre nouveau *Pass Trompe-l'œil*...

Nous espérons que vous prendrez autant de plaisir que nous à être l'instrument du jeu des artistes invités au fil des mois.

Le Collectif de l'A.B.C.

# SOMMAIRE

## 4 ADHÉSION | RANDONNÉES

### 6>7 L'ACTION CULTURELLE ET ARTISTIQUE

### 8>9 APARTÉS

### 10>11 EXPOSITIONS

### 12>57 UNE SAISON DE SPECTACLES

12>13 *Thinker's Corner* | Le Corridor

14>15 *Piano sur le fil* | Bachar Mar-Khalifé et Gaëtan Levêque

16>17 *Melanie De Biasio*

18>19 *Vincent Peirani*

20>21 *Burning* | L'Habeas Corpus Compagnie

22>23 *L'Homme qui rit* | Théâtre La Licorne

24>25 *Le Cri du Caire* | Abdullah Miniawy

26>27 *Ma langue maternelle va mourir...* | Compagnie Yannick Jaulin

28>29 *Linda Vista* | Compagnie Pitoiset - Dijon

30>31 *Causer d'amour* | Compagnie Yannick Jaulin

32>33 *White Dog* | Compagnie Les Anges au Plafond

34>35 *Tous des oiseaux* | Wajdi Mouawad

36>37 *20<sup>e</sup> festival À pas contés*

38>39 *L'Herbe de l'oubli* | Compagnie Point Zéro

40>41 *Bells and spells* | Victoria Thierrée Chaplin

42>43 *Le Maître et Marguerite* | L'avant-scène théâtre

44>45 *Dévaste-moi* | International Visual Theatre

46>47 *Artefact* | Joris Mathieu en compagnie de Haut et Court

48>49 *Les Falaises de V.* | Gengiskhan / Compagnie Mesden

50>51 *Voyage en Italie* | Michel Didym

52>53 *Bérénice* | Tréteaux de France

54>55 *6<sup>e</sup> festival Rendez-vous Tréteaux*

56>57 *Möbius* | Compagnie XY

### 58>65 INFORMATIONS PRATIQUES

58>59 Adhésion, abonnements et tarifs

60 Adresses et accessibilité

61 Équipe | Conseil d'Administration

62 Partenaires, mécènes

64>65 Calendrier

# ADHÉSION MILITANTE, C'EST QUOI ?

L'A.B.C. est une association loi 1901.

Pour la "petite histoire", elle a été fondée en 1945 et fêtera donc, cette année, ses 75 ans !

Comme toute association, elle fonctionne avec des adhérents parmi lesquels sont élus les administrateurs bénévoles, volontaires pour être membres du Bureau et du Conseil d'Administration.

L'adhésion est donc obligatoire pour participer à la vie de l'association et aux décisions qui sont prises, notamment lors de l'Assemblée Générale qui a lieu une fois par an, au mois de juin.

Depuis plusieurs années, cette adhésion est dite militante, c'est-à-dire facultative : être abonné ou spectateur de l'A.B.C. n'implique pas d'être adhérent.

Si adhérer à l'A.B.C. offre quelques avantages :

- participer gratuitement aux *Apartés* proposés les jeudis à 18h (p.8-9)
- accéder aux randonnées pédestres organisées par les groupes de marcheurs
- bénéficier de tarifs réduits lors du festival *À pas contés* et chez nos partenaires culturels
- être invité lors de certains événements (rencontres, dédicaces...)

cela permet aussi de marquer son soutien à une association, à ses valeurs d'éducation populaire ainsi qu'à son projet artistique et culturel. Être adhérent, c'est donc aussi participer, en étroite collaboration avec l'équipe, à des actions ciblées : diffusion, organisation de temps de convivialité, accueil des publics dans le cadre du festival *À pas contés*.

Tarif unique de l'adhésion : 10€

# A TÊTE ET LES JAMBES LES RANDONNÉES PÉDESTRES

Organisées en différents groupes de marche, les randonnées pédestres vous proposent de partir à la découverte du patrimoine rural de Bourgogne.

> **Les mardis :**

- **marches courtes** (parcours de 9 à 12 km) : avec Jean-Paul Daudin et Gérard Antoine.
- **marches longues** (parcours de 18 à 22 km) avec Alain Challéat, Chantal Chatelain, Gabriel Dumontet, Michel Durand, Jean-Yves Jacquetton, Jeanine Martinez, Brigitte Saurin et Bertrand Traverse

La carte d'adhésion vous permet d'intégrer tous les groupes de marche.

> **LE PIQUE-NIQUE ANNUEL EN MAI** (date et lieu précisés ultérieurement)

Les programmes détaillés sont à votre disposition dans le hall de l'A.B.C., 4 passage Darcy et sur le site [abcdijon.org](http://abcdijon.org). Ils sont mis à jour tous les trimestres.

Prévoir chaussures et vêtements adéquats.





GRAND HOTEL  
LA CLOCHE

14 Place Darcy 21000 Dijon  
h1202-sb@accor.com | 0380301232  
www.hotel-lacloche.fr



Depuis 1836

*Cassis*  
**BRIOTTET**

12 rue berlier 21000 Dijon France

Indication Géographique « Cassis de Dijon »

+ de 60 liqueurs et crèmes de fruits, AOC Marc de Bourgogne.



Le Blanc - Cass' // 1/5 Crème de Cassis Briottet + 4/5 Vin blanc sec

« L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération. »



design by Clément Gauthier



# ACTION CULTURELLE ET ARTISTIQUE

**Collège au théâtre** est un dispositif piloté par l'A.B.C. qui permet à tous les collèges de Côte d'Or volontaires de bénéficier d'un parcours de trois spectacles présentés dans la programmation mutualisée de l'A.B.C., du Théâtre Dijon Bourgogne, des théâtres de Beaune, de Châtillon-sur-Seine et de Semur-en-Auxois.

Près de trente-cinq établissements scolaires s'inscrivent chaque année. Les transports des élèves hors-agglomération sont organisés par l'A.B.C. et des tarifs spécifiques proposés, grâce à l'aide financière du Conseil départemental de la Côte d'Or et de la DRAC Bourgogne-Franche-Comté.

Les spectacles de l'A.B.C. proposés dans le cadre de ce dispositif sont :

***Piano sur le fil*** • À partir de la 6<sup>ème</sup>

***Burning (je ne mourus pas et pourtant nulle vie ne demeura)*** • L'Habeas Corpus Compagnie • À partir de la 4<sup>ème</sup>

***L'homme qui rit*** • Théâtre La Licorne • À partir de la 5<sup>ème</sup>

***Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour*** • Le Beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin • À partir de la 3<sup>ème</sup>

***Causer d'amour*** • Le Beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin • À partir de la 3<sup>ème</sup>

***White dog*** • Compagnie Les Anges au Plafond • À partir de la 5<sup>ème</sup>  
Séance scolaire à 14h30

***La mécanique du hasard*** • Théâtre du Phare • À partir de la 6<sup>ème</sup> (possibilité d'accueillir des élèves d'école élémentaire à partir du CM1)  
Séances scolaires

***Comme si nous...*** • Compagnie L'Artifice • À partir de la 6<sup>ème</sup> (possibilité d'accueillir des élèves d'école élémentaire à partir du CM1)  
Séance scolaire

***Possession*** • Compagnie Yôkaï • À partir de la 5<sup>ème</sup>  
Séances scolaires

***L'Herbe de l'oubli*** • Compagnie Point Zéro • À partir de la 3<sup>ème</sup>

***Bells and spells*** • Mise en scène : Victoria Thierrée Chaplin • À partir de la 6<sup>ème</sup>

***Le Maître et Marguerite*** • L'avant-scène théâtre • À partir de la 3<sup>ème</sup>

***Artefact*** • Joris Mathieu en compagnie de Haut et Court • À partir de la 3<sup>ème</sup>  
Séances scolaires à 10h & 14h30



**Voyage en Italie** • Mise en scène : Michel Didym • À partir de la 4<sup>ème</sup>

**Bérénice** • Tréteaux de France • À partir de la 3<sup>ème</sup>

Pour chacun de ces spectacles, des dossiers pédagogiques élaborés par l'enseignante attachée au service éducatif de l'A.B.C. sont proposés aux enseignants.

Ils sont consultables en ligne sur le site de l'association et sur celui du Rectorat de Dijon.

Des rencontres avec les équipes artistiques sont proposées.

Une formation coorganisée par l'A.B.C. et le Rectorat de l'Académie de Dijon, sera destinée aux enseignants du 1<sup>er</sup> cycle de l'enseignement secondaire, lors de la 20<sup>ème</sup> édition du festival *À pas contés*.

L'A.B.C. proposera, à partir de la rentrée scolaire, des **ateliers** adaptés à tous les âges de publics, sur les thématiques suivantes :

- Penser ?
- Collecte de langues maternelles / autour du langage
- (Re)-découvrir la maison de Jacques Copeau en compagnie des Tréteaux de France
- La grammaire de la marionnette (ateliers et formation des enseignants)
- Qu'est-ce que le théâtre documentaire ?

Un document spécifique sera diffusé à partir du mois de septembre 2019. Pensez à consulter le site de l'A.B.C.

#### CONTACTS

**Christine Petiot** ([c.petiot@abcdijon.org](mailto:c.petiot@abcdijon.org)) & **Sandrine Cambon** ([s.cambon@abcdijon.org](mailto:s.cambon@abcdijon.org))

L'A.B.C. bénéficie d'un agrément de l'Éducation Nationale - Association Éducative complémentaire de l'enseignement public.

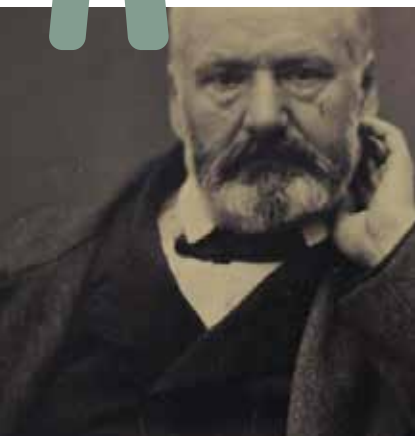




# PARTÉS

entre conférences et discussions à 18h à l'A.B.C. \*

Accès prioritaire et gratuit pour les adhérents. \* sauf mention contraire



## VICTOR HUGO & LE "THÉÂTRE EN LIBERTÉ"

**jeudi 14 novembre**

Pierre Bodineau

Au milieu des pièces romantiques qui suivent *Hernani*, il y a ces œuvres inclassables et rarement représentées où le génie sévade et s'amuse... en toute liberté. Une œuvre à part comme *L'Homme qui rit* le moins connu de ses romans.

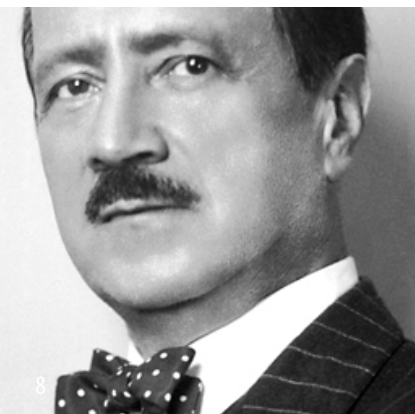


## LA VOIE SOUFIE

**jeudi 5 décembre**

Jacques Visseq

Le soufisme qualifié de "sciences des cœurs" a pris forme au IX<sup>ème</sup> siècle environ en terre d'Islam. Voie (*tariqa*) à caractère initiatique, le soufisme trouve son expression dans les domaines les plus divers, tels que le chant, la poésie, la danse, etc. Sa portée relève de l'Universel, en ce sens, il nous interpelle par son ouverture et son actualité.



## DIPLOMATES EN LITTÉRATURE DE CHATEAUBRIAND À ROMAIN GARY

**jeudi 23 janvier**

Pierre Bodineau

À partir des exemples de Paul Claudel, Saint-John Perse et Romain Gary, l'idée est de montrer pourquoi le monde de la diplomatie a toujours inspiré les écrivains (Stendhal, Jean Giraudoux, Roger Peyrefitte... et bien d'autres). Certaines ambassades sont tellement belles !



## LE VOYAGE EN ITALIE DE MONTAIGNE À NOS JOURS

**jeudi 16 avril**

Pierre Bodineau

Depuis le XVI<sup>e</sup> siècle, le séjour en Italie est un passage obligé, aussi bien pour les écrivains (de Brosses, Stendhal, etc.) que pour les artistes (Rude, Yan Pei-Ming, etc.) En quoi consiste ce voyage et pourquoi joue-t-il un rôle si important dans le monde des lettres et des arts ?

## RACINE ET LES COPEAUS

**jeudi 7 mai**

Pierre Bodineau

Lorsque Jacques Copeau, après l'expérience du Vieux-Colombier, se retire à Pernand avec sa troupe pour y inventer « une forme dramatique neuve, claire, vivante s'adressant au peuple entier, traduisant pour lui les formes, les idées, les sentiments, les conflits du monde moderne », il ne songe probablement pas à Racine. Pourtant, le tragédien janséniste préconisait « une action simple qui n'est soutenue que par les intérêts, les sentiments et les passions ».

Dans *Bérénice*, personne ne meurt, car « ce n'est point une nécessité qu'il y ait du sang dans une tragédie... il suffit que l'action en soit grande, que les passions soient excitées » (Préface de *Bérénice*).

Entre Racine et Copeau, réflexion sur le théâtre et l'acteur, mais aussi sur une poésie qui fit pleurer Frédéric II de Prusse !



# EXPOSITIONS

Entrée libre

du mardi au samedi de 13h à 18h | Hall de l'A.B.C.

## DÉCALAGE

Gentaro Murakami

du 12 septembre au 8 novembre

Vernissage jeudi 12 septembre | 18h



## PERMANENT MARKER #6

Diplômé ENSA Dijon

[www.ensa-dijon.fr](http://www.ensa-dijon.fr)

du 28 novembre au 1<sup>er</sup> février

Vernissage jeudi 28 novembre | 18h

ENSA    D  
ART    I  
&    J  
DESIGN    O  
N

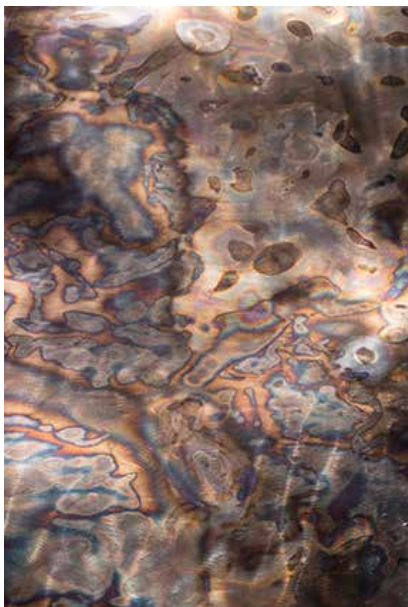


## ENTRE LES LIGNES

Denis Castaing

du 12 mars au 2 mai

Vernissage jeudi 12 mars | 18h



## VARIANCE

Thibaut Bellière

du 28 mai au 11 juillet

Vernissage jeudi 28 mai | 18h

# THINKER'S CORNER

## Le coin des penseurs

*pensée vivante dans l'espace public  
ouverture de saison à 19h*

Peut-être avez-vous déjà entendu parler du *Speaker's Corner*, ce « coin des orateurs », dans Hyde Park, où chacun peut venir s'exprimer ?

Pour l'ouverture de la saison de l'A.B.C., nous vous invitons à découvrir un *Thinker's Corner* ou « coin du penseur ». Les règles sont un peu différentes de celles qui ont cours en Grande-Bretagne...

Dans notre cas, ce sont de jeunes acteurs, placés derrière des stands de démonstrateurs, qui partagent des pensées sélectionnées au hasard, à l'aide d'une « roue de la chance » que chacun peut venir actionner, quel que soit son âge...

Abandon, blessure, chance, choix, arbre, bonheur, don, tristesse sont autant de mots, qui permettront de rencontrer en quelques minutes, la pensée d'un philosophe, compositeur, auteur...

Expérience d'art vivant dans l'espace public, *Thinker's Corner* est un dispositif ludique où les acteurs ont le rôle de passeurs permettant d'entrer en contact avec des pensées actuelles, d'entendre les paroles de penseurs, poètes, artistes qui partagent leurs interrogations et leur vision du monde... Bref, des réflexions centrées sur notre existence et notre condition d'être humain... qui ouvrent des possibilités, résistent à l'impuissance...

« Acte fondamentalement citoyen et indubitablement théâtral. »  
*La libre Belgique, juillet 2017*

Le Corridor

Dramaturgie et mise en scène : Dominique Roodthooft

Jeu en alternance : Céline Estenne, Emilienne Flagothier, Anton Kouzemin et François Maquet

Régisseur et constructeur : Rüdiger Flörke | Développement technologique : Rudi Giot et Damien Grobet | Aide à la scénographie, graphisme et programmation des MOTS pour chaque manifestation : Raoul Lhermitte | Soutien, participation et conseil avisé : Géraldine Brausch, Patrick Corillon, Ronald Dagonnier, Pieter De Buysser, Vinciane Despret, Isabelle Dumont, Céline Eloy, Gabrielle Guy, Philippe Kauffmann, Pierre Kissling, Csilla Kemenzei, Ornella La Vaccara, Alix Nyssen, Stéphane Olivier, Antoine Pickels, Mathias Ruelle, Françoise Sougné, Mieke Verdin, Benoît Vreux et Sarah Willems

Co-production : MétamorphoseS (Liège), CAS (Mons), Cifas (Bruxelles), en cours | Avec l'aide du Laras - Research Laboratory in the field of Arts and Sciences (Bruxelles) et du Théâtre de Liège | Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Service du Théâtre et de la Région Wallonne, Service de l'Emploi.

En collaboration avec :



MUSÉE DES  
BEAUX-ARTS  
DE DIJON

**GRATUIT**  
**EN ACCÈS LIBRE**

durée | en accès libre pendant 5h



septembre  
samedi 28

15<sup>H</sup>>20<sup>H</sup>

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE DIJON (SOUS RÉSERVE DE MODIFICATION)

accueil

think  
corr



# PIANO SUR LE FIL

## Double choc

*concert - cirque*

*Piano sur le fil* n'est ni un concert, ni un spectacle mais une bulle-de-grâce où se croisent des artistes de cirque de haut vol et un musicien à la sensibilité hors norme. Sans artifice. Au sommet de la poésie.

Le temps de ce dialogue artistique exceptionnel, Bachar Mar-Khalifé, pianiste virtuose franco-libanais interprète en solo des œuvres de son répertoire, musique d'une impérieuse liberté aux multiples sources d'inspiration : classique, jazz, électro, traditionnelle orientale. Sur scène, où « chanter est autant un plaisir qu'une souffrance », son interprétation prend une dimension à la fois spirituelle et envoûtante.

En symbiose avec la musique, Gaëtan Levêque (trampoline), accompagné de Victoria Belen Martinez et Alexandre Fournier (portés acrobatiques), Guillaume Amaro (mât chinois), Mosi Espinoza Navarro (danse acrobatique) et Florent Blondeau (fil) convoque toute la richesse des arts du cirque.

Les duos, corps enchevêtrés, font écho à la sensualité des paroles murmurées, le funambule, condamné au déséquilibre, décuple la fragilité des mélodies. Quand le danseur, envoûté, se laisse guider jusqu'à la transe, l'acrobate, perché au-dessus du sol, s'effondre en réponse aux implorations du pianiste.

*Piano sur le fil* est un spectacle rare, un instant de grâce.

« *Bachar Mar-Khalifé et Gaëtan Levêque s'associent pour offrir un spectacle porté par la grâce qui ruisselle autant des envolées musicales que de celle des artistes de la piste invités, acrobates inspirés dont le souffle passe entre les notes. (...) Bien nommé Piano sur le fil, ce spectacle se trouve effectivement aux antipodes d'à peu près tout ! Et c'est bien.* » *La Nouvelle République, octobre 2017*

Mise en scène : Gaëtan Levêque

Piano et voix : Bachar Mar-Khalifé

Avec : Florent Blondeau (fil), Alexandre Fournier et Victoria Martinez (portés acrobatiques), Guillaume Amaro (mât chinois), Mosi Espinoza Navarro (danse acrobatique), Gaëtan Levêque (trampoline)

Régie générale, lumières : David Demené | Ingénieur son : Clément Marie | Diffusion : Virginie Moy

Production : Le plus petit cirque du monde

Coréalisation :

Dans le cadre du :

**ZUTIQUE**

**TRIBUFEST.**  
DIJON  
LA MUSIQUE ET LE MONDE

*rencontre à chaud*

à l'issue de la représentation  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

tous publics à partir de 6 ans

durée | 1h

**TARIFS**

plein tarif 25 €

tarif réduit 15 €

carte culture 5.5 €





octobre  
mardi 1<sup>er</sup>

20<sup>H</sup>

THÉÂTRE DES FEUILLANTS





# MELANIE DE BIASIO

La consistance de l'air

*jazz*

Difficile de ne pas ressentir le souffle vital, les respirations profondes et les échos peuplant l'œuvre de la chanteuse et flutiste belge Melanie De Biasio. Ses morceaux procurent bien plus que la caresse d'une douce brise. Ancrés dans l'émotion de l'instant, portés par le chant habité, la voix souple et magnétique de son auteur-compositrice-interprète, ils touchent l'auditeur au plus intime.

Son univers, entre whisper jazz-blues, trip-hop et pop, avait déjà fait grand bruit en 2013, de Bruxelles à Paris et Londres, jusqu'aux États-Unis et l'Australie.

*No Deal*, le second album de l'artiste, avait suscité une pluie d'éloges, de récompenses et de rencontres. Des portes se sont ouvertes. La dimension cinématographique de sa musique s'est révélée, notamment dans l'une des bandes-annonces du blockbuster *Alien : Covenant*, rythmée par la chanson *I feel you*.

Cela étant, Melanie De Biasio a tenu à garder sa ligne propre : ni grosse production, ni même producteur renommé sur *Lilies*. Son processus de création, elle l'a voulu intime.

Le résultat grouille de vie. Froissements, chuchotements, halètements, pulsations feutrées, instruments libérés.

Voix principale et flûte : Melanie De Biasio

Batterie et percussion : Aarich Jaspers | Double bass, bass, guitare, chœurs : Axel Gilain | Piano, vintage synths, chœurs : Matthieu Van

Production : Production Cyclamen

## TARIFS

plein tarif 30 €  
tarif réduit 15 €  
carte culture 5.5 €

durée | 1h30

20<sup>H</sup> **octobre**  
mardi 15  
THÉÂTRE DES FEUILLANTS





# VINCENT PEIRANI

## LIVING BEING

### Une affaire de famille

jazz - accordéon

Après le triomphe de *Living Being*, Vincent Peirani présente *Living Being II – Night Walker*, le second opus de son groupe éponyme composé d'Émile Parisien au saxophone, Tony Paeleman aux claviers, Julien Herné à la basse et à la guitare électrique, et Yoann Serra à la batterie. Sorte de mariage entre le rock (comme l'atteste la référence aux thèmes du groupe Led Zeppelin dont *Stairway to Heaven* est repris), la chanson, la pop et la musique écrite occidentale, la formation s'apparente à ce que l'accordéoniste nomme un « Chamber Rock Music Orchestra ».

Outre l'excellence de l'écriture, de l'instrumentation et de l'exécution, les membres du quintette « amis bien avant de jouer ensemble », ont porté un soin tout particulier au son de l'album, enregistré à Bruxelles en mars 2017. Associant les souffles organiques de l'accordéon et du saxophone aux jaillissements électriques, les morceaux font se succéder des atmosphères ou ambiances délicates et raffinées, des grooves teintés d'orientalismes contemporains, et des reprises audacieuses allant du compositeur de musique baroque Henry Purcell au rock des années soixante-dix. Le répertoire joué, toujours puissamment évocateur, constitue une arche narrative d'une extraordinaire charge expressive. C'est un nouveau joyau de l'enfant terrible de l'accordéon du XXI<sup>e</sup> siècle qui met ses multiples facettes de musicien au service du son du groupe...

Living Being  
Accordéon : Vincent Peirani  
Saxophone : Émile Parisien  
Fender Rhodes : Tony Paeleman  
Basse : Julien Herné  
Batterie : Yoann Serra

## TARIFS

plein tarif 30 €  
tarif réduit 15 €  
carte culture 5.5 €

tous publics  
durée | 1h15

novembre

20<sup>H</sup>

mardi 5

THÉÂTRE DES FEUILLANTS





# BURNING

(JE NE MOURUS PAS ET POURTANT NULLE VIE NE DEMEURA)

## Les temps modernes 2.0

cirque

Objet scénique singulier, *Burning (je ne mourus pas et pourtant nulle vie ne demeura)* est à la fois du cirque documentaire - performant et politique - et de la poésie chorégraphique. Ce spectacle mêle travail de corps, d'images, de voix pour témoigner de la manière insidieuse avec laquelle s'installe la souffrance au travail.

Dans une forme atypique de cirque augmenté, le corps évolue en résonance avec les mots et prend le relais de ceux-ci quand ils ne peuvent plus dire.

L'acte acrobatique se fond avec le langage vidéo et la scénographie devient partenaire de jeu.

Sur scène, un homme, personnage anonyme, acrobate du quotidien interprété par le circassien Julien Fournier, se démène avec application pour garder l'équilibre dans un environnement instable. Enchaînant les tâches absurdes et répétitives, il tente de rester debout malgré les éléments mouvants : le sol se dérobe, les éléments glissent.

En écho à la performance physique, la voix de la poétesse Laurence Vielle, qui a reçu le Prix de la Critique 2018 dans la catégorie « autrices / auteurs » pour les textes du spectacle, égrène les mots d'une lente combustion intérieure : essoufflements, rythmes sans répit, fragments de témoignages. La vidéo sculpte l'espace et sème les données : graphiques, pourcentages dépeignent un monde du rendement et de la surconsommation maladive, où l'Homme est devenu marchandise, où le sens est perdu.

L'Habeas Corpus Compagnie

Un spectacle de et par Julien Fournier

Texte en voix OFF écrit et interprété par Laurence Vielle

Création vidéo : Yannick Jacquet | Création sonore : Raphaël Dodemont

| Création lumière : Arié Van Egmond | Conception maquettes et

scénographie : Julien Fournier | Construction scénographie : Atelier Rododb

| Régie lumière et vidéo : Emma Laroche | Régie son : Raphaël Dodemont,

Antoine Delagoutte, Brice Agnès | Photos : Jeremy Javierre [www.jerj.be](http://www.jerj.be) |

Photo et trailer : Hubert Amiel | Diffusion : Fanny Mayné (MoDul).

Production L'Habeas Corpus Compagnie | Accompagnement à la diffusion MoDul, structure pour artistes (BE) | Avec l'aide à la création du Ministère de la Culture de la Fédération Wallonie Bruxelles (Direction générale des arts de la scène, Service des arts du cirque) | Avec le soutien de l'Espace Périphérique (Mairie de Paris - Parc de la Villette) (FR), de la compagnie FERIA MUSICA (BE), du Centre culturel du Brabant wallon (BE), de la Roseraie (BE), du Théâtre des Doms (FR), du Service public francophone bruxellois (BE) et de la Promotion de Bruxelles à la Fédération Wallonie-Bruxelles (BE) | Accueil en résidence La Roseraie (BE), l'Espace Catastrophe - centre international de création des Arts du Cirque (BE), le Centre culturel du Brabant wallon (BE), Latitude 50 - Pôle des Arts du Cirque et de la Rue (BE), La Vénérie - Centre culturel de Watermael-Boitsfort (BE), Columban - Espace de Cultures (BE), l'Espace Périphérique (Mairie de Paris - Parc de la Villette) (FR) | Premières présentées dans le festival UP! - Biennale internationale de Cirque (Bruxelles/2018).

Coréalisation :



tous publics à partir de 12 ans

durée | 55mn

## TARIFS

plein tarif 15 €

tarif réduit 9 €

tarif étudiant 7 €

carte culture 5.5 €





novembre  
20<sup>H30</sup> mercredi 20

THÉÂTRE MANSART



*« Aussi fort que simple. Intelligence et virtuosité font mieux que de longs discours. »*

*Christian Jade – RTBF*

# HOMME QUI RIT

"Nuire à tout prix..."

théâtre - marionnettes

« La nature avait été prodigue de ses bienfaits envers Gwynplaine. Elle lui avait donné une bouche s'ouvrant jusqu'aux oreilles, des oreilles se repliant jusque sur les yeux, un nez informe fait pour l'oscillation des lunettes de grimacier, et un visage qu'on ne pouvait regarder sans rire. Nous venons de le dire, la nature avait comblé Gwynplaine de ses dons. Mais était-ce la nature ? Ne l'avait-on pas aidée ? Il est certain que la nature ne produit pas toute seule de tels chefs-d'œuvre. Seulement, le rire est-il synonyme de la joie ? »

Victor Hugo, en 1869, choisit de planter le décor de *L'Homme qui rit* en Angleterre, sous le règne de la reine Anne, au XVII<sup>e</sup> siècle. Des *comprachicos*, une bande de malfrats, ont défiguré et abandonné un jeune garçon. Errant, le gamin va découvrir une petite fille à peine née dans les bras d'une femme morte. Miraculeusement vivante, elle est rendue aveugle par le froid et la neige. Elle, c'est Déa. Lui, Gwynplaine. Il sera pour la vie l'Homme qui rit.

Dans ce drame romantique, comme le définit lui-même l'auteur, le grotesque côtoie le sublime de la nature humaine... et pour dire le peuple, la misère, la cruauté, l'aristocratie, le rire et la fatalité, Claire Dancoisne, fidèle à l'esprit de La Licorne et Francis Peduzzi, qui a adapté le texte, ont choisi de traverser cette grande épopée avec humour et décalage en conservant toutes les fulgurances, le poids des images et la force du verbe hugolien.

Théâtre La Licorne

D'après le roman de Victor Hugo

Mise en scène et scénographie : Claire Dancoisne

Adaptation : Francis Peduzzi | Assistante à la mise en scène : Rita Tchenko

Avec : Jaï Cassart, Manuel Chemla, Anne Conti, Thomas Dubois, Hugues

Duchêne, Gaëlle Fraysse, Gwenaël Przydatek, Rita Tchenko

Création musicale : Bruno Soulier | Création lumières : Emmanuel Robert

| Collaboration artistique : Hervé Gary | Création des marionnettes :

Pierre Dupont, Chicken | Création costumes : Claire Dancoisne, Chicken,

Jeanne Smith, Perrine Wanegue | Constructions : Bertrand Boulanger,

Chicken, Grégoire Chombard, Alex Herman, Olivier Sion | Régie

générale et lumières : Vincent Maire | Régie son : François-Xavier Robert

| Régie plateau : Hélène Becquet

Une création du Théâtre La Licorne | Coproductions Le Bateau Feu - Scène nationale de Dunkerque, La Comédie de Béthune - CDN Hauts-de-France, La Comédie de Picardie - Scène conventionnée Amiens, TANDEM Scène nationale, le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, EPCC La Barcarolle - Spectacle vivant audomarois.

rencontre à chaud

à l'issue de la représentation

Ressources pédagogiques disponibles sur le site de l'A.B.C.

aparté

Victor Hugo & le "théâtre en liberté"  
(cf. p.8)

tous publics à partir de 12 ans

durée | 1h30

TARIFS

plein tarif 30 €

tarif réduit 15 €

carte culture 5.5 €





novembre  
20<sup>H</sup> vendredi 29  
L'ÉCRIN - TALANT



# LE CRI DU CAIRE

Une voix libre

*musique du monde*

LE CAIRE, fin 2013. Dans une ville en ébullition où le couvre-feu vient d'être levé après un second coup d'état, où le rêve et la révolte s'affichent en grand sur les murs, où les slogans hostiles aussi bien aux islamistes qu'à l'armée résonnent jusque dans les clubs du centre-ville, Blaise Merlin, directeur du *Jazz nomades* à Paris, entend la voix d'Abdullah Miniawy à deux pas de la Place Tahir. Ce porte-parole de la jeunesse égyptienne, chanteur soufi, écrivain, poète, slameur et étudiant sans-le-sou venu de la ville-oasis d'El-Fayoum agite la scène et les réseaux sociaux par sa voix hypnotique, mélange unique séculaire et avant-gardiste.

Après plusieurs années de batailles, alors que la censure fait son retour dans les milieux artistiques et démocrates égyptiens, l'artiste débarque à Paris où il rencontre et joue d'abord avec Peter Corser puis Érik Truffaz. Le succès est là : poignant, renversant, puissant.

Entre rock, poésie soufie, jazz, spoken word et volutes orientales, *Le Cri du Caire* fait résonner un monde avide de liberté et de justice, et invente un univers d'une grande puissance qui transcende les identités et les frontières.

*« Par la voix tripale du poète et slameur égyptien Abdullah Miniawy, c'est toute la jeunesse cairote qui sanglote, tempête et hurle sa rage libertaire, entre psalmodies soufies et rap tellurique : une rencontre choc et poignante. » Anne Berthod, Télérama*

Chant, textes, composition : Abdullah Miniawy

Saxophone, clarinette, composition : Peter Corser

Violoncelle : Karsten Hochapfel

Son : Anne Laurin

Production artistique : Blaise Merlin | Administration, production : L'Onde & Cybèle

Le Cri du Caire est une création originale La Voix est Libre produite par L'Onde & Cybèle | Coproduction : Bonlieu - Scène nationale Annecy, Maison de la Culture de Bourges - Scène nationale/centre de création, Le Grand T - Théâtre de Loire-Atlantique, Théâtre 71 - Scène nationale Malakoff, FGO Barbara | Avec le soutien de la DRAC Île-de-France, de l'ADAMI et de l'ARCADI | Avec l'aide de l'Institut du Monde Arabe.

Dans le cadre du festival :



**aparté**

*La voie soufie*  
(cf. p. 8)

**TARIFS**  
plein tarif 25 €  
tarif réduit 15 €  
carte culture 5.5 €

durée | 1h15

décembre

20<sup>h</sup>

jeudi 5

THÉÂTRE DES FEUILLANTS





# A LANGUE MATERNELLE VA MOURIR

ET J'AI DU MAL À VOUS PARLER D'AMOUR

## Ma langue mondiale – 1<sup>ère</sup> partie

*art du conte*

Yannick Jaulin, conteur fabuleux, a eu besoin de créer un diptyque, deux formes différentes, pour aller au bout de sa quête linguistique et amoureuse, intime et sociale, et traiter de transmission, d'héritage.

*Ma langue maternelle va mourir...* en est le premier volet. Il sera complété en janvier 2020 par le spectacle *Causer d'amour*, présenté au Théâtre des Feuillants.

L'artiste vendéen aime les mots. La langue est son outil de travail et voilà qu'il parle de son outil, met des mots sur les siens : le français qu'il adore, sa langue de tête, et le patois, sa langue émotionnelle. Il déclare ici sa vénération pour toutes les petites langues qui échappent à l'économie du monde.

Il raconte joyeusement son amour pour elles en duo avec Alain Larribet, musicien béarnais passionné de voyages et d'instruments ethniques et traditionnels. Il parle de son héritage, de ses lubies : la honte des patois, la résistance à l'uniformisation, la jouissance d'utiliser une langue non normalisée et la perte de la transmission, car avec les mots disparaissent aussi les savoir-faire et les savoir-être au monde.

Ce spectacle est comme un jardin de simples, vivifiant et curatif. On ne saurait dire le bonheur qu'il procure.

Le Beau Monde ? - Compagnie Yannick Jaulin

De et par Yannick Jaulin

Collaboration à l'écriture : Morgane Houdemont et Gérard Baraton

Accompagnement musical et composition : Alain Larribet | Regards

extérieurs : Gérard Baraton, Titus | Création lumière : Fabrice Vétault |

Création son : Olivier Pouquet

Production : Le Beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin | Coproduction Les Treize Arches, Scène conventionnée de Brive ; Théâtre de Gascogne, Scènes de Mont de Marsan ; Le Nombriil du Monde, Pougne- Hérisson

Coréalisation :      En partenariat avec :



**rencontre à chaud**

à l'issue de la représentation  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

**TARIFS**

plein tarif 15 €  
tarif réduit 10 €  
carte culture 5.5 €

durée | 1h10



20<sup>H</sup>

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE - QUETIGNY

mardi 10

décembre

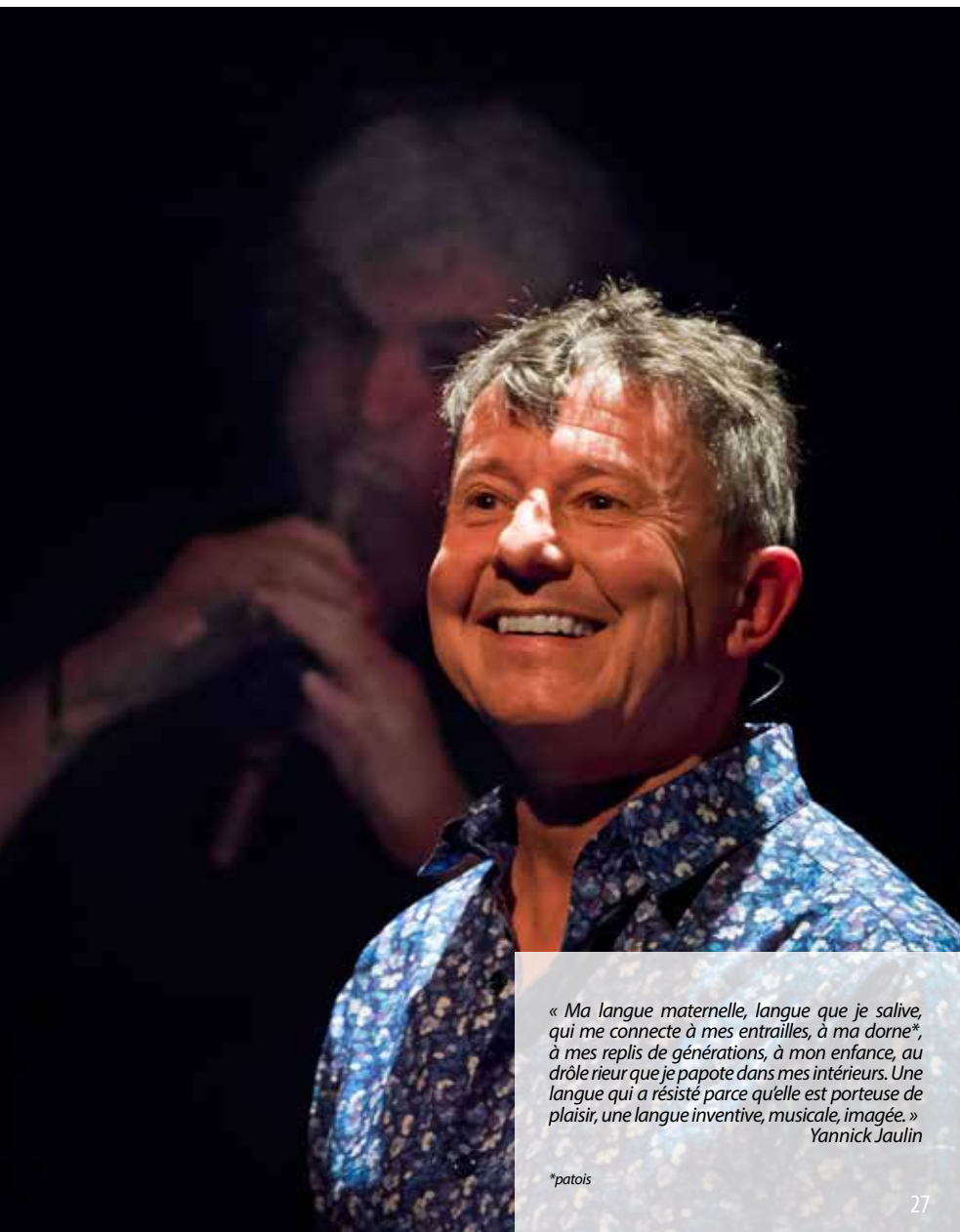
16<sup>H</sup>

MÉDIATHÈQUE CHAMPOLLION

mercredi 11

19<sup>H</sup>

jeudi 12  
MAISON-PHARE



« Ma langue maternelle, langue que je salive, qui me connecte à mes entrailles, à ma dorne\*, à mes replis de générations, à mon enfance, au drôle neur que je papote dans mes intérieurs. Une langue qui a résisté parce qu'elle est porteuse de plaisir, une langue inventive, musicale, imagée. »  
Yannick Jaulin

\*patois

# LINDA VISTA

## SAN DIEGO – CALIFORNIA

### Comédie urbaine contemporaine

théâtre

L'auteur américain Tracy Letts nous conduit à Linda Vista, un quartier de San Diego situé sur la Côte Ouest des États-Unis, tout près de la frontière mexicaine. Y vit Wheeler, un américain de cinquante ans, blanc, diplômé, récemment divorcé. Pas si pressé de faire de nouvelles rencontres, il ne dit pas non, pourtant, quand son vieux copain Paul propose de lui présenter quelqu'un.

De fait, Wheeler va percuter deux murs : celui de l'âge et celui de sa relation aux femmes. Lui qui se croyait lucide découvre qu'il fermait les yeux. Peut-être n'a-t-il pas vu changer certaines lignes et notamment celle qui définit la place de la femme dans notre société ? A travers les rencontres de cette figure centrale et de deux femmes : la sympathique Jules, « coach de vie » étrangement nommée, et Minnie, version moderne et inattendue de la femme fatale, Dominique Pitoiset met en scène un présent en train de basculer, désastre grotesque qui témoigne à la fois d'une époque et d'une situation.

En pleine présidence Trump, à l'ère Weinstein, Tracy Letts dont le metteur en scène pense que « seuls les grands auteurs parviennent à couvrir un tel registre avec une telle simplicité » met sous le feu des projecteurs Linda Vista, ce territoire qui « sans en avoir l'air » rend compte, parfois avec drôlerie, de l'état d'un homme et de celui de son pays.

Compagnie Dominique Pitoiset – Dijon

Texte français : Daniel Loayza

Mise en scène et scénographie : Dominique Pitoiset | Assistant mise en scène : François Bertrand

Avec : Jan Hammenecker, Sandrine Blancke, Jean-Luc Couchard, Nadia Fabrizio, Jean-Michel Balthazar, Selma Alaoui

Direction technique : Philippe Richard | Lumières : Christophe Pitoiset

Costumes : Nadia Fabrizio | Vidéo : Emmanuelle Vié Le Sage | Son :

Bertrand Lechat | Maquillage-coiffure : Cécile Kretschmar | Régie

lumières : Rémi El Mahmoud | Régie plateau-accessoires : Benjamin

Pitoiset | Assistante costumes-habillage : Malaury Flamand |

Administration : Alice Houssais

Production : La Compagnie Dominique Pitoiset – Dijon | Coproduction : Bonlieu Scène nationale Anney - Les Gémeaux - Scène Nationale de Sceaux - Théâtre de Liège - MC2 : Maison de la culture - Scène nationale de Grenoble - L'Espace des Arts - Scène Nationale de Chalons-sur-Saône | Avec la participation artistique de l'ENSATT | Linda Vista est représentée dans les pays de langue française par Dominique Christophe/L'Agence, Paris en accord avec Abrams Artists Agency, 275 Seventh Ave./26th Floor, New York, NY 10001, USA. Dominique Pitoiset est artiste associé à Bonlieu Scène nationale Anney | La Compagnie Pitoiset - Dijon fait l'objet d'une convention entre le Ministère de la Culture et de la Communication (DGCA) et la Ville de Dijon et bénéficie d'un soutien de la Région Bourgogne-Franche-Comté.

Coréalisation :



THÉÂTRE DIJON BOURGOGNE  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL

tous publics à partir de 14 ans

durée | 2h20

### TARIFS

plein tarif 30 €

tarif abonnés 25 €

tarif réduit 15 €

carte culture 5.5 €

janvier

20<sup>H</sup>

mercredi

20<sup>H</sup>

jeudi

18<sup>H30</sup>

vendredi

17<sup>H</sup>

samedi

PARVIS SAINT-JEAN



*« Cinquante ans : c'est un âge dangereux – pour tous les hommes, et spécialement ceux, qui comme moi, ont une tendance à s'embarquer sur des bateaux qui coulent ».*

*Incipit de Linda Vista,  
version française Daniel Laoyza*



# CAUSER D'AMOUR

## Ma langue mondiale – 2<sup>ème</sup> partie

art du conte

« Quand j'ai fini le premier volet Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour, ma vie personnelle a basculé. Le sens de Causer d'amour m'a sauté aux yeux. Je me retrouvais seul face à moi-même sans pouvoir esquiver, obligé de partir dans les entrailles de mon histoire familiale, de ma mémoire pour tenter de donner un sens à ce qui n'en avait pas. » Yannick Jaulin

C'est en trio avec Morgane Houdemont au violon et Joachim Florent à la contrebasse, compositeurs et interprètes qui triturent la musique pour en faire une langue, que Yannick Jaulin explore les chemins tortueux de sa construction émotionnelle passant des veillées à la ferme aux histoires mythologiques appartenant à la nuit des temps. Ce faisant, il exhume ses souvenirs d'enfance, projette sur des écrans quelques photos de famille. Ce fils ainé de paysans dit qu'il est né au pays de l'amour vache. Il sera donc question de vèlage, de caillebottes, de Barbe Bleue et autres princes de l'amour... car l'amour est bien le personnage principal du spectacle, amour marital teinté d'échec après deux mariages qui le laissent sur le flanc, amour filial ou parental, souvent empreint du sentiment de ne pas savoir aimer suffisamment bien...

Le Beau Monde ? - Compagnie Yannick Jaulin

De et par Yannick Jaulin

Mise en scène : Philippe Delaigue

Collaboration à l'écriture : Valérie Puech et Marie-Odile Sansault | Accompagnement musical et composition : Morgane Houdemont et Joachim Florent | Scénographie : Alain Burkarth | Constructeur : Vincent Gadras | Lumières : Guillaume Suzenet et Fabrice Vétault | Son : Fabien Girard et Jean-Bertrand André | Régie : Laurent Jaulin

Production : Le Beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin | Coproduction : Le Train Théâtre, Portes-lès-Valence ; Théâtre Sénart, Scène Nationale de Lieusaint ; Gallia Théâtre, Scène conventionnée de Saintes ; Théâtre Le Strapontin, scène des Arts de la Parole, Pont-Scorff ; CPMC - Théâtre de l'Aire Libre, Saint-Jacques de la Lande ; Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne, Astéris Spectacles | En partenariat avec le Palais Idéal du Facteur Cheval | Avec le soutien de l'IOARA - Nouvelle-Aquitaine

rencontre à chaud

à l'issue de la représentation  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

TARIFS

plein tarif 25 €  
tarif réduit 15 €  
carte culture 5.5 €

durée | 1h10

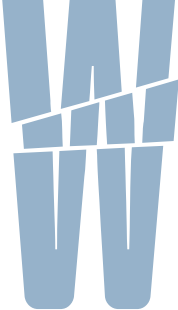


janvier  
vendredi 17

20<sup>H</sup>

THÉÂTRE DES FEUILLANTS





# HITE DOG

## Un spectacle mordant

*marionnettes, projections et musique en direct*

Alors que dans les années soixante, Romain Gary vit à Beverly Hills avec son épouse Jean Seberg, il écrit *Chien blanc*, un roman en grande partie autobiographique qui décrit une Amérique en proie à de violents conflits. Martin Luther King vient d'être assassiné et la communauté noire lutte sans relâche pour défendre ses droits.

C'est dans ce contexte que le couple recueille un berger allemand abandonné, d'apparence douce et affectueuse, nommé Batka. Il s'y attache. Pourtant Batka n'est pas un chien ordinaire. Parfois apparaissent chez lui les signes d'une incroyable monstruosité, d'une extrême sauvagerie : il se transforme en boule de haine.

Commence alors une enquête pour essayer de comprendre et de guérir l'animal...

Ici, jeux de lumière, projections, marionnettes et acteurs convergent pour réécrire en direct ce récit poignant où le geste de manipulation revêt une dimension politique. Au rythme d'une batterie jazz aux sonorités afro-américaines, les grandes pages vierges de la scène se noircissent, s'écrivent ou se couvrent de photos d'archives, pour dire une société meurtrie aux multiples zones d'ombre.

Deux ans après *R.A.G.E.*, et en écho aux attentats de 2015, la compagnie Les Anges au Plafond poursuit son éclairage de l'humanisme de Romain Gary en s'attelant à la question du conditionnement de l'esprit humain. Quel espoir pour le rêve de fraternité et de réconciliation lorsque bêtise humaine rime avec férocité animale et quand la manipulation prend des allures de dressage ? Peut-on désapprendre la haine ?

Compagnie Les Anges au Plafond

D'après le roman *Chien Blanc* de Romain Gary (Editions Gallimard)

Mise en scène : Camille Trouvé assistée de Jonas Coutancier | Adaptation : Brice Berthoud et Camille Trouvé | Dramaturgie : Saskia Berthod

Avec : Brice Berthoud, Arnaud Biscay, Tadié Tuené et Yvan Bernardet

Marionnettes : Camille Trouvé, Amélie Madeline et Emmanuelle Lhermie

Scénographie : Brice Berthoud avec Margot Chamberlin | Musique :

Arnaud Biscay et Emmanuel Trouvé | Création sonore : Antoine Garry

Création lumière : Nicolas Lamatière | Création image : Marie Girardin et

Jonas Coutancier | Création costume : Séverine Thiébault | Mécanismes

de scène : Magali Rousseau | Soutien précieux : Morgane Jehanin |

Construction du décor : Les Ateliers de la MCB

Coproduction : MCB\* - Scène nationale de Bourges, Le Bateau Feu - Scène nationale de Dunkerque, La Maison des Arts du Léman - Scène conventionnée de Thonon-Evian-Publier, Le Tangram - Scène nationale Evreux Louviers, Culture Commune - Scène nationale du Bassin minier du Pas de Calais et le Théâtre 71 - Scène nationale de Malakoff. Avec le soutien d'Arcadi Ile-de-France, de la SPEDIDAM et de l'ADAMI.

Remerciements et pensées à Nathalie Amoux. Les Anges au Plafond sont artistes associés à la MCB\* - Scène nationale de Bourges, en compagnonnage avec le Théâtre 71 - Scène nationale de Malakoff et La Maison des Arts du Léman - Scène conventionnée de Thonon-Evian-Publier, conventionnés par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Ile-de-France, au titre des Compagnies et Ensembles à Rayonnement National et International (CERNI) et soutenus par la Ville de Malakoff.

**aparté**

**Diplomates en littérature  
de Chateaubriand à Romain Gary**  
(cf. p. 8)

tous publics à partir de 12 ans

durée | 1h35

### TARIFS

plein tarif 25 €

tarif réduit 15 €

carte culture 5.5 €







janvier  
mardi 28  
14<sup>H30</sup>  
20<sup>H</sup>  
THÉÂTRE DES FEUILLANTS



« À l'image de la personnalité complexe de Romain Gary, White dog provoque le vertige. Loin des scénographies intimistes dont les Anges au Plafond avaient fait une de leurs marques de fabrique jusqu'à R.A.G.E., l'action déborde ici le quatrième mur pour s'installer où elle peut. Sur le plateau électrisé par la batterie jazz d'Arnaud Biscay et parmi le public. Peu à peu remplies de phrases et d'images, de grandes feuilles tiennent lieu de scénographie à la pièce dans laquelle on retrouve toutes les matières et techniques chères à la compagnie. La sculpture de papier bien sûr, dont sont faits le chien ainsi qu'une magnifique Jean Seberg. Mais aussi l'ombre, le pop-up, la musique et la projection. »

La Terrasse, janvier 2018

## rencontre à chaud

à l'issue de la représentation de 14h30  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

# Tous des Oiseaux

جميع الطيور  
כל הציפורים

théâtre

*Tous des oiseaux* est né de la rencontre entre un auteur québécois d'origine libanaise vivant en France et une historienne juive qui a contribué à faire connaître un diplomate musulman du XV<sup>e</sup> siècle, converti de force au christianisme.

Entre nos deux contemporains, une amitié se noue. À Toronto, Paris, Lyon, Nantes, Berlin où ils se rencontrent, Wajdi Mouawad écoute, tandis que Natalie Zemon Davis raconte.

Leurs conversations se nouent autour du personnage de Hassan Ibn Muhamed el Wazzân, diplomate, voyageur, historien de langue arabe... qui subjugué l'actuel directeur du Théâtre de la Colline, car il entre en résonance avec une histoire et une question qu'il porte en lui depuis longtemps : « comment peut-on devenir son propre ennemi ? » ou différemment formulé : « comment devenir un oiseau amphibie ? », à l'image d'un lointain conte perse qui relate les tourments d'un oiseau obsédé par l'idée de vivre parmi les poissons... et qui finit par braver la mort annoncée par ses pairs, plonger et se transformer.

Au fil des répétitions s'est ainsi écrite la vie d'Ethan, jeune scientifique allemand d'origine israélienne en conflit avec son père et qui articule des questions géographiques puisque l'histoire se déploie en Israël, terre de déchirements, et linguistiques car le spectacle respecte et fait entendre les langues de la fiction : allemand, anglais, arabe, hébreu.

Depuis sa création en 2017, *Tous des oiseaux* voyage en France et dans le monde. La pièce a gagné le *Grand prix de l'Association Professionnelle de la Critique de Théâtre, de Musique et de Danse* pour la saison 2017/2018.

Texte et mise en scène : Wajdi Mouawad

Avec : Jalal Altawil, Jérémie Galiana et Daniel Séjourné (en alternance), Victor de Oliveira, Leora Rivlin et Idit Teperson (en alternance), Judith Rosmar et Helene Grass (en alternance), Darya Sheizaf, Rafael Tabor, Raphael Weinstock, Souheila Yacoub et Nelly Lawson (en alternance)

Assistante à la mise en scène : Valérie Nègre | Assistante à la mise en scène en tournée : Oriane Fischer | Dramaturgie : Charlotte Farcet | Conseil artistique : François Ismert | Conseil historique : Natalie Zemon Davis | Musique originale : Eleni Karaindrou | Scénographie : Emmanuel Clolus | Lumières : Éric Champoux | Son : Michel Maurer | Costumes : Emmanuelle Thomas assistée : d'Isabelle Flosi | Maquillage, coiffure : Cécile Kretschmar | Traduction en allemand : Uli Menke | Traduction en anglais : Linda Gaboriau | Traduction en arabe : Jalal Altawil | Traduction en hébreu : Eli Bijaoui | Suivi du texte : Audrey Mikondo | Préparation des surtitres : Uli Menke | Construction du décor : atelier de La Colline - Théâtre national | Musique originale du spectacle enregistrée dans les studios Sierra recordings à Athènes.

Production La Colline - Théâtre national

Le texte *Tous des oiseaux* est édité aux éditions Actes Sud/Léméac

En collaboration avec :



ESPACE DES ARTS  
Scène nationale Chalon-sur-Saône

tous publics à partir de 12 ans

départ de Dijon à 17h45

durée | 4h entracte inclus

## TARIF

plein tarif spectacle + voyage 31 €

tarif réduit spectacle + voyage 23 €

comprenant votre place de spectacle et  
votre aller-retour en bus Grand Tourisme  
Dijon - Chalon-sur-Saône



janvier  
vendredi 31

19<sup>H30</sup>

L'ESPACE DES ARTS - SCÈNE NATIONALE CHALON-SUR-SAÔNE

Est-ce que je dis une énormité ?



« L'année théâtrale 2018 a été  
incontestablement marquée par le choc  
immense de ce spectacle capable de  
réconcilier la critique et le public et d'emporter  
tous les suffrages. »  
« Tout est saisissant. »

Emmanuelle Bouchez, Télérama



# À PAS CONTÉS

## 14 > 28 FÉVRIER

DIJON . CÔTE D'OR

*festival international jeune et tous publics*

Cher Alain ou chère Babette... ou chers Céline, Dimitri, Eddy, Félix, Gaëlle, Hortense, Ingrid, Johanny, Katel, Leïla, Mathieu, Nathalie, Olivier, Patricia, Quasimodo, Raphaël, Stanley, Thierry, Ursula, Violaine, Wendy, Xavier, Yanis, Zaza...

A l'occasion du 20<sup>ème</sup> anniversaire de notre petit *À pas contés*, nous (les nombreux membres de sa famille) aimerions t'inviter à la fête (un festival en réalité) que nous organisons du 14 au 28 février 2020.

Tu le fréquentes depuis longtemps : nous te remercions pour ta présence, tes remarques, ton soutien qui nous ont aidés à le faire mûrir et à faire de lui un meilleur festival... un presque-grand...

A toi, nouvel ami, nous souhaitons la bienvenue. Nous serons heureux de te rencontrer aux cours des différents spectacles de théâtre, cirque, danse, musique que nous te proposerons... que tu aies 1 an, 10 ans ou 100... et d'écrire avec toi une nouvelle page de cette histoire qui demande encore à s'étoffer...

Pour cet anniversaire, nous avons fait les choses « en grand » : il y aura du gâteau, des bougies, des rires, quelques frissons et beaucoup d'invités. Tous ne seront pas tout à fait « humains », certains seront même un peu étranges mais que veux-tu, nous voulions profiter de cette occasion spéciale pour te présenter des amis un peu spéciaux eux-aussi : ce sont les marionnettes. Elles seront nos invitées d'honneur.

Nous comptons sur ta présence.

Bien à toi,  
La famille d'*À pas contés*

## LA MÉCANIQUE DU HASARD

Stanley Yelnats est un adolescent envoyé en camp de redressement pour forger son caractère en creusant des trous dans un lac asséché. Mais ce sont les héritages familiaux qu'il va déterrer. Cette puissante histoire de transmission intergénérationnelle et d'amitié amènera Stanley à se dépasser et grandir. Dans *La Mécanique du hasard*, Olivier Letellier nous entraîne au milieu du désert texan. L'histoire est rocambolesque et le rythme effréné.

Théâtre du Phare  
Olivier Letellier  
D'après le roman *Le Passage* de Louis Sachar

théâtre tous publics à partir de 9 ans



rencontre à chaud

à l'issue des représentations  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

Présentation publique de la 20<sup>ème</sup> édition du festival À pas contés :  
mercredi 13 novembre à 14h30 (publics scolaires et groupes) et 19h (tous publics et presse).

Le programme complet sera disponible à partir de décembre 2019 - tarifs spécifiques pour le festival (cf p.59).

# P POSSESSION

Lorsqu'il découvre le texte *Jabberwocky* de Lewis Carroll, Antonin Artaud a une certitude, ce texte n'est pas celui de Carroll, mais le sien. À travers cette forme de folie, il tentera de ne faire qu'un avec le texte, le créant à sa manière, nourrissant son propre "monstre". *Possession* est une forme marionnettico-magique, un temps suspendu où la folie et l'étrange prennent corps sous les traits d'Antonin Artaud. C'est une convocation à rencontrer son fantôme, de l'autre côté du miroir...

Compagnie Yōkaï  
Violaine Fimbel

marionnettes et magie nouvelle tous publics à partir de 12 ans



rencontre à chaud  
à l'issue des représentations  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

© Cle Yōkaï-V.Fimbel

# C COMME SI NOUS...

Fin 1999, dans le massif de la Chartreuse une chorale d'enfants disparaissait en rentrant de tournée. Un groupe entier, d'un seul coup. Sans un signe. Sans une trace. On a accusé un temps l'équipe encadrante de négligence – le massif est connu pour ses gouffres et ses pentes. On a cherché un possible coupable – enquête judiciaire, psychiatrique, le tout en vain. Passé le frémissement des premiers jours, le mystère cessa de faire recette et les disparus s'abîmèrent dans l'oubli. Aujourd'hui, l'équipe artistique décide de reprendre le fil de l'enquête : une lecture nouvelle pourrait bien apparaître.

Compagnie L'Artifice  
Christian Duchange  
Texte de Simon Grangeat

théâtre tous publics à partir de 9 ans



rencontre à chaud  
à l'issue des représentations  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

© Sylvain-François

En coréalisation avec le Théâtre Dijon Bourgogne - CDN



# HERBE DE L'OUBLI

## Tchernobyl de pères en fils

théâtre - marionnettes

Tchernobyl, en Russe, se traduit absinthe, l'herbe de l'oubli.

Le 26 avril 1986, le cœur du réacteur numéro quatre de la centrale de Tchernobyl explose et prend feu, projetant un nuage de radioactivité dont on a retrouvé les traces dans toute l'Europe. Poussières et gaz radioactifs, dont le césium et l'iode, sont projetés dans l'atmosphère. Le quatrième réacteur, dont le nom de code est « Abri », conserve toujours dans son ventre gainé de plomb et de béton armé, près de vingt tonnes de combustible nucléaire.

Alliant marionnettes et théâtre, *L'Herbe de l'oubli* est un spectacle conçu à partir de témoignages de survivants à la catastrophe, d'habitants proches de la zone d'exclusion en Biélorussie, de scientifiques actifs dans le dépistage du césium 137, de personnes partisans ou non du nucléaire.

La démarche utilisée par la compagnie belge Point Zéro s'apparente à celle de Svetlana Alexievitch (prix Nobel de littérature en 2015). L'équipe est partie en 2017 en Ukraine et en Biélorussie. Elle a interviewé et filmé les survivants et leurs descendants sur leur passé, leur quotidien ; le spectacle aurait aussi pu s'appeler « Les gens de l'après ». C'est la parole de ces témoins qui est donnée à entendre. Celle de l'intime, de l'impression. Et ce sont les images filmées dans cette zone constituée de forêts ou à Pripjat, ville abandonnée, qui sont projetées par intermittence, sur un rideau servant d'écran.

L'utilisation des marionnettes, marque de fabrique de la compagnie, apporte au spectacle l'indispensable humanité et la poésie qui permettent de mettre le sujet à distance.

*« La pièce est coup de poing, de griffe, mais aussi de chaleur humaine. Un spectacle qui démontre à quel point la parole humaine, le focus, l'incarnation et l'attention aux êtres touchent bien plus qu'une froide énumération des faits. »*

*La Libre Belgique \*\*\*\**

Compagnie Point Zéro

Écriture et mise en scène : Jean-Michel d'Hoop

Assistanat : François Regout

Avec : Léone François Janssens, Léa Le Fell, Héloïse Meire, Corentin Skwara, Benjamin Torrini

Vidéos : Yoann Stehr | Musique : Pierre Jacqmin | Scénographie : Olivier Wiame | Marionnettes : Ségolène Denis assistée de Monelle Van Gyzegem | Lumières : Xavier Lauwers

Un spectacle de Point Zéro en coproduction avec le Théâtre de Poche et la Coop asbl.  
| Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de Shelterprod, Taxshelter.be, ING et du Tax-Shelter du gouvernement fédéral belge.

## TARIFS

plein tarif 25 €

tarif réduit 15 €

carte culture 5.5 €

tous publics à partir de 14 ans

durée | 1h20



20<sup>H</sup>

mars  
mercredi 18

THÉÂTRE DES FEUILLANTS







# BELLS AND SPELLS

## Des cloches et des sorts

*cirque et danse*

*Bells and spells*, troisième production qui réunit Victoria Thierrée Chaplin et sa fille, Aurélia Thierrée, conserve l'esprit du cirque « familial » qui accorde une place importante à la fantasmagorie. Ici, Victoria, ouvre les portes de son imaginaire, et il est teinté d'intranquillité et de poésie. A la manière d'Arsène Lupin, dans une version féminine, nous voici conviés dans l'existence d'une cleptomane. Mais la comparaison s'arrête là car notre voleuse, artiste aux multiples facettes se retrouve manipulée, placée sous l'influence des objets qu'elle dérobe et qui n'en font qu'à leur tête.

Un porte-manteau se met à marcher. Des sièges et une table glissent, pendant qu'un mur s'ouvre pour laisser surgir un couple de danseurs. Une robe est soudainement mue par une vie autonome.

Comme toujours au sein des créations de Victoria Thierrée Chaplin, l'étrange rejoint le merveilleux. Toutes sortes de magies font sourire et rêver. Dans *Bells and spells*, ni la logique, ni le sérieux n'ont voix au chapitre. Aurélia Thierrée nous guide vers des terres hallucinatoires, des contrées libertaires qui conjuguent humour surréaliste et sens du féérique.

*Bells and spells* est un spectacle qui se regarde en famille. Il est musical, dansé, surprenant, drôle et plein de secrets...

*« Tout s'hybride, se métamorphose et se recompose sans cesse, dans ce spectacle qui n'a d'autre justification que les mille et un sortilèges qu'il crée et fait s'évanouir devant nos yeux, et produit l'effet bienheureux d'une coupe de champagne. »*

*Le Monde, décembre 2018*

Mise en scène : Victoria Thierrée Chaplin

Avec : Aurélia Thierrée, Jaime Martinez

Chorégraphie : Armando Santin

Production : *Bells and Spells*

Coproduction : Célestins – Théâtre de Lyon, Théâtre de Carouge – Genève (Suisse),

Change Performing Arts – Milan

Création le 12 juillet 2018 au Spoleto Festival dei due Mundi (Italie)

Coréalisation :



**TARIFS**  
plein tarif 30 €  
tarif réduit 25 €  
carte culture 5.5 €

tous publics à partir de 8 ans

durée | 1h10





20<sup>H</sup>

mars  
jeudi 19

LE CÈDRE - CHENÔVE



# LE MAÎTRE ET MARGUERITE

## Le Dieu, le Diable, l'Homme

théâtre

Dans le Moscou des années trente, deux écrivains discutent sur un banc. Jésus a-t-il vraiment existé ? Tel est le sujet de la discussion. Tout à coup, un grand courant d'air passe et un personnage apparaît, qui se mêle à la conversation. Qui est-il : un espion, un étranger ? Doté du don de vision, il prédit l'avenir. Mort et folie...

Ainsi, le diable, nommé Woland, est en visite...

Ainsi commence *Le Maître et Marguerite*, fantastique sarabande qui ne cesse de brouiller les pistes entre la fiction et la réalité, le rêve et le cauchemar, l'hier et l'aujourd'hui. Dans cette œuvre, adaptée et mise en scène par Igor Mendjisky, l'artiste fait dialoguer poète, chat, Ponce Pilate en français, russe, grec ancien...

Version contemporaine du mythe de Faust, c'est aussi l'une des histoires d'amour les plus émouvantes jamais écrites.

L'auteur du roman d'origine, Mikhaïl Boulgakov a travaillé à cette œuvre pendant douze ans, en pleine dictature stalinienne. Confronté à la censure, conscient qu'il n'aurait aucune chance de la voir paraître de son vivant, il en a fait une ode anticonformiste et s'est tout permis, sans retenue.

Celle-ci ne sera publiée dans son intégralité, en URSS, qu'en 1973, trente-trois ans après la mort de l'écrivain.

L'avant-scène théâtre

D'après l'œuvre de Mikhaïl Boulgakov

Traduction, adaptation et mise en scène : Igor Mendjisky (éd. L'avant-scène théâtre - 2018)

Assistant mise en scène : Arthur Guillot

Avec : Marc Arnaud ou Adrien Melin, Gabriel Dufay, Pierre Hiessler, Igor Mendjisky, Pauline Murris, Alexandre Soulié, Esther Van Den Driessche ou Marion Déjardin et Yuri Zavalnyouk | Traduction du grec ancien : Déborah Bucchi | Traduction de l'hébreu : Zohar Wexler | Lumières : Stéphane Deschamps | Costumes : May Katrem et Sandrine Gimenez | Création son et vidéo : Yannick Donet | Scénographie : Claire Massard et Igor Mendjisky | Constructions décors : J.L. Malavasi | Régie générale et lumière : Sandy Kidd | Régie son et vidéo : Yannick Donnet ou Nicolas Maisse | Responsable de la production et de la diffusion : Emilie Ghafoorian | Production FAB - Fabriqué à Belleville, ACME Production

Avec le soutien de l'ADAMI, de la SPEDIDAM, de la Mairie de Paris, du Théâtre de la Tempête du Grand T - Théâtre de Loire Atlantique, du Théâtre Firmin Gémier La Piscine à Chatenay-Malabry | Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National | Projet bénéficiant du Fonds d'Insertion pour Jeunes Comédiens de l'ESAD-PSPBB | Remerciements à l'Espace Daniel Sorano - Vincennes et le Théâtre des Bouffes du Nord.

rencontre à chaud

à l'issue de la représentation  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

tous publics à partir de 14 ans  
durée | 1h50

TARIFS

plein tarif 25 €  
tarif réduit 15 €  
carte culture 5.5 €

**mars**  
jeudi 26

**20<sup>H</sup>**

**THÉÂTRE DES FEUILLANTS**



*« Une adaptation idéale ; un théâtre carnavalesque où la poésie d'images à la Chagall s'impose. »*

*Le Figaro*

*« On est cloué sur son siège ; ce jeune metteur en scène a trouvé énormément d'astuces pour raconter l'irracontable ; c'est formidable ! »*

*France Inter*



# ÉVASTE-MOI

## Langue des Signes Française chorégraphique

*chansigne et musique live*

« *Dévaste-moi / Essouffle-moi / Envahis-moi / Et pille-moi / Dépense-moi / Gaspille-moi* » Brigitte Fontaine

*Dévaste-moi* est un spectacle musical hybride : concert, bal populaire, récital lyrique et concert de rock. Il combine trois formes d'art, la chanson en langue des signes, la musique, et sous l'influence de Johanny Bert, la marionnette, trois « langages artistiques » qui utilisent les mains qui parlent, créent, manipulent. Accompagnée sur scène par les musiciens de The Delano Orchestra, la comédienne Emmanuelle Laborit, connue notamment pour être la directrice d'IVT (International Visual Theatre, lieu consacré à la création, la recherche et la culture sourde) chante / signe des airs connus ou des chansons originales. Interprétés par la comédienne, les mots deviennent des signes et se transforment en une langue chorégraphique riche qui met en jeu le corps tout entier. Dans *Dévaste-moi*, airs d'opéra (*Le Nozze di Figaro* de Mozart, *Le Cid* de Jules Massenet) chansons populaires (Alain Baschung, Arno, Serge Gainsbourg) parlent du corps, de blessures, de plaisirs et de libérations... d'une femme qui se cherche et se met à nu.

L'écriture résolument visuelle et musicale de chaque chanson devient un fragment d'histoire révélant des images oniriques. Elles permettent de s'immerger petit à petit dans l'univers de cette femme qui ne peut entendre mais qui traduit tout ce que son corps ressent.

International Visual Theatre

Mise en scène : Johanny Bert

En collaboration avec Yan Raballand, chorégraphe

Comédienne chansigne : Emmanuelle Laborit

Musiciens : The Delano Orchestra, Guillaume Bongiraud, Yann Clavaizolle,

Mathieu Lopez, Julien Quinet, Alexandre Rochon | Interprète voix off :

Corinne Gache | Recherches Dramaturgiques : Alexandra Lazarescou

| Adaptation des chansons en langue des signes : Emmanuelle Laborit

| Création vidéo : Virginie Premer (en alternance avec Camille Lorin) |

Création costume : Pétronille Salomé | Stagiaire costume : Stella Croce

| Habilleuse : Louise Watts (en alternance avec Constance Grenèche) |

Création lumière : Félix Bataillou (en alternance avec Samy Hidous) | Régie

son : Simon Muller | Photographies : Jean-Louis Fernandez | Interprètes

LSF sur les répétitions : Carlos Carreras et Corinne Gache

Production déléguée : IVT – International Visual Theatre | Coproduction : Théâtre de Romette et La Comédie de Clermont-Ferrand, Scène nationale | Avec l'aide de l'ADAMI et de la SPEDIDAM.



Spectacle musical  
chansigné

### TARIFS

plein tarif 25 €  
tarif réduit 15 €  
carte culture 5.5 €

tous publics à partir de 14 ans

durée | 1h20

avril  
jeudi 2

20<sup>H</sup>

THÉÂTRE DES FEUILLANTS



« - Qu'est-ce que ça veut dire chanter en langue des signes ?

- Avant tout chanter, c'est transmettre un message, s'exprimer, exprimer une énergie, un sentiment, des émotions, exprimer ce que nous a dit un texte, l'histoire qu'il raconte et ce qu'il nous raconte, à nous-même. »

Emmanuelle Laborit, France Inter, mai 2017



# ARTEFACT

## Où est le vivant ?

*installation - spectacle*

Du théâtre sans humain ?

Des dialogues joués par des machines ?

Bienvenue dans *Artefact*.

Ce spectacle nous invite, casque vissé sur la tête, dans un dispositif déambulatoire qui combine le théâtre optique, la technologie des imprimantes 3D et la robotique.

Trois installations se révèlent au visiteur-spectateur comme les facettes d'un même rêve éveillé, habité d'hallucinantes marionnettes. Voix synthétiques, va-et-vient des imprimantes 3D, flux d'images et mouvements millimétrés d'un robot scénographe, composent cette partition.

En écho au débat de société actuel, articulant une réflexion liée à la mécanisation du travail et à la dégradation de notre milieu naturel, *Artefact* anticipe l'hypothèse de la disparition de l'humanité.

Ici, Joris Mathieu imagine le dialogue entre un homme et une intelligence artificielle qui se nourrit et apprend des humains. Dotée d'une forte personnalité, elle éprouve le désir de faire du théâtre : hélas, l'homme disparaît laissant l'intelligence artificielle nostalgique et seule à cette tâche.

En convoquant Brecht ou Shakespeare, *Artefact* fait du théâtre une fenêtre intemporelle qui interroge aussi notre irrépressible besoin de créer.

Joris Mathieu en compagnie de Haut et Court

Mise en scène et scénarisation : Joris Mathieu

Conception du dispositif scénique : Nicolas Boudier, Joris Mathieu |

Scénographie et création lumière : Nicolas Boudier | Développement et

création vidéo : Loïc Bontems | Création vidéo et tournages : Siegfried

Marque | Composition musicale : Nicolas Thévenet | Robotique :

Clément-Marie Mathieu | Régie plateau et imprimante 3D : Gérard

Groult | Régie lumière : Basile Verrier | Collaborateurs artistiques : Vincent

Hernando, Philippe Chareyron | Remerciements à Rémi Rauzier, Fabrice

Garnier, Lisa Lou Eyssautier, Martin Detoef | Ateliers de construction :

Un Point Trois, La Ferraille

Production Théâtre Nouvelle Génération - Centre dramatique national de Lyon

| Coproduction Le Grand R - Scène nationale de la Roche-sur-Yon, Le Merlan

- Scène nationale de Marseille | Avec le soutien de l'Espace Jean Legendre -

Théâtre de Compiègne, Le Merlan - Scène nationale de Marseille dans le cadre

du Nous partenaires du projet artistique du Théâtre Nouvelle Génération - Centre

dramatique national de Lyon | Avec la participation du DICRéAM Ministère de la

Culture et de la Communication, CNC, CNL | Avec le soutien du Fond de soutien

à la création artistique et numérique [SCAN] de la Région Auvergne Rhône-Alpes

et d'Arcadi Ile-de-France dans le cadre de Nêmo, Biennale internationale des

arts numériques - Paris Ile-de-France | En partenariat avec Confluence Institute

for Innovation and Creative Strategies in Architecture | Création en mars 2017 à

L'Espace Jean Legendre - Théâtre de Compiègne, Scène nationale de L'Oise en

réfiguration puis au Théâtre Nouvelle Génération - CDN de Lyon.

En collaboration avec :



**Museum**

tous publics à partir de 14 ans

durée | 55mn

## TARIFS

plein tarif 25 €

tarif réduit 15 €

carte culture 5.5 €





Focus

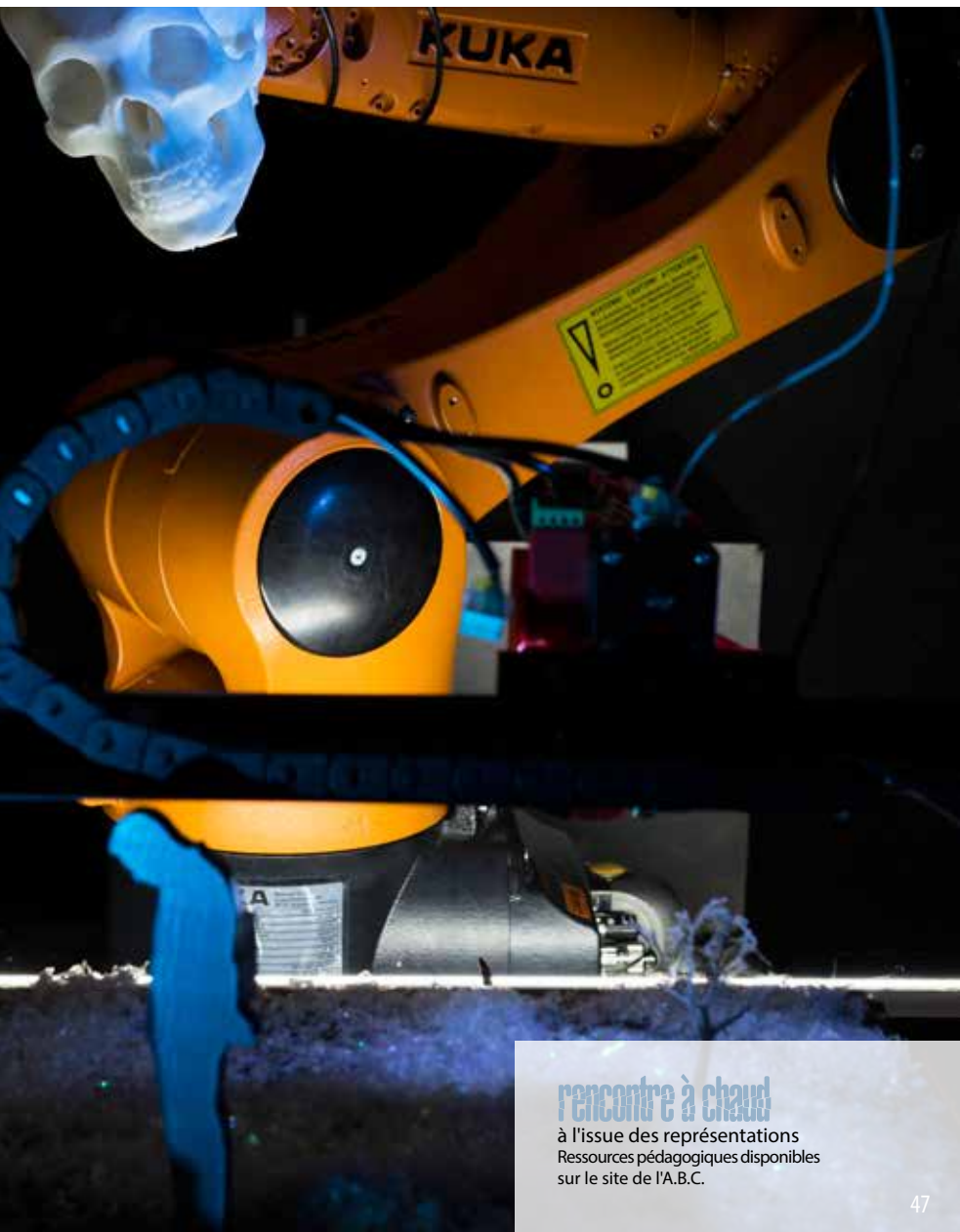
ARTS VIVANTS

NOUVELLES TECHNOLOGIES

avril  
mercredi  
jeudi

10<sup>H</sup> 15<sup>H</sup> 19<sup>H</sup>  
10<sup>H</sup> 14<sup>H30</sup> 19<sup>H</sup>

LE CONSORTIUM MUSEUM  
(SOUS RÉSERVE DE MODIFICATION)



rencontre à chaud

à l'issue des représentations  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.

# LES FALAISES DE V.

## 4<sup>ème</sup> dimension

*théâtre et réalité virtuelle*

Nous sommes dans un hôpital pénitentiaire.

Face à la pénurie de dons d'organes, le gouvernement présente un programme d'État nommé « Réciprocité » qui offre la possibilité aux détenus de bénéficier d'une remise de peine en échange d'une partie de leur corps. Leurs yeux en l'occurrence. Allongé sur un lit et équipé d'un casque de réalité virtuelle, chaque spectateur devient le héros du film projeté et joue avec les comédiens qui s'adressent à lui : dans l'espace clos d'une chambre d'hôpital, il partage le sort du détenu que l'on prépare pour l'intervention.

Plus qu'une expérience sensationnaliste, la puissance de la réalité virtuelle sert ici une nouvelle écriture de l'intime, qui floute la frontière entre virtuel et réel en proposant une scénographie immersive qui joue notamment de la présence réelle d'une des comédiennes du film...

De fait, ce spectacle invente une nouvelle forme d'implication puisque le spectateur occupe une place inédite dans le récit et dans l'expérience théâtrale.

*« Dans Les Falaises de V., la réussite technique est frappante : entouré par dix autres personnes dans une pièce sombre et silencieuse, on chausse le casque destiné aux yeux. L'univers qui apparaît devant nous sidère : à la fois réaliste et un peu théâtralisé, il nous place d'emblée au cœur d'une histoire, en nous laissant des espaces pour prendre nos marques, et explorer. Le procédé fonctionne pleinement. Mais ce travail visuel tire également sa force de la partition sonore qui l'accompagne, parfaitement immersive et esthétique, sans effets appuyés. »*

*Toute la culture [web], février 2018*

Gengiskhan Production / compagnie Mesden

Mise en scène : Laurent Bazin

Écriture : Laurent Bazin avec la collaboration de Line Bruceña

Création sonore spatialisée : Diego Losa

Comédiens en tournée : Flavien Bellec, Céline Clergé en alternance avec Chloé Sourbet

Avec : Céline Clergé, Damien Houssier, Fabien Joubert, Mona El Yafi, Nicolas Novak, Chloé Sourbet, Céline Toutain

Production : Gengiskhan Production en partenariat avec la Compagnie Mesden | Coproduction Théâtre de Choisy-le-Roi - Scène conventionnée d'intérêt national - Art et création pour la diversité linguistique - Arcadi Île-de-France dans le cadre de Nêmo, Biennale internationale des arts numériques-Paris / Île-de-France | Avec le soutien de l'Ina GRM, du DICRÉAM, du CNC - Fonds Nouveaux Médias et Nouvelles technologies en production.

En collaboration avec :



**MUSEUM**

### TARIFS

plein tarif 25 €

tarif réduit 15 €

carte culture 5.5 €

tous publics à partir de 14 ans

durée | 45mn



**Focus**  
**ARTS VIVANTS**  
**NOUVELLES TECHNOLOGIES**

**15<sup>H</sup>** **10<sup>H</sup>** **11<sup>H</sup>**  
**17<sup>H</sup>** **19<sup>H</sup>**

**avril**  
samedi **11**

**LE CONSORTIUM MUSEUM**  
(SOUS RÉSERVE DE MODIFICATION)



# VOYAGE EN ITALIE

## L'ethnologie selon Montaigne

théâtre

1580. L'Aquitaine est l'un des épïcêtres de ce que nous connaissons sous le nom de Guerres de Religions. Les réformés ont repris les armes dans le voisinage du château de Montaigne. Henri de Navarre et ses troupes prennent Monségur et Cahors. Alors que sa région peut sombrer dans le chaos, Montaigne, le matin du 22 juin, saute sur son cheval et entame un long voyage – dix-sept mois et huit jours – qui, après Saint-Maur-des-Fossés où le roi s'est réfugié pour fuir la peste, la Suisse et l'Allemagne, le conduira à Rome où il aura le privilège de pouvoir baiser la pantoufle du pape. En effet, loin d'être un sage retiré dans sa bibliothèque, Montaigne a toujours été (selon l'expression utilisée par Michel Didym), « un homme en mouvement ». C'est ainsi qu'il relate son aventure dans *Journal de voyage en Italie*, qui ne sera retrouvé par hasard, qu'à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle, dans une malle oubliée. Dans cet écrit, moins connu que les *Essais*, il consigne les observations les plus diverses concernant aussi bien la vie quotidienne que les institutions politiques ou religieuses de son temps. Tout l'intéresse : ce qu'on voit, ce qu'on mange, ce qu'on pense.

Le voyage est pour lui un spectacle perpétuel.

Ici, Michel Didym porte à la scène le récit de ce voyage : nous suivons Montaigne, hissé sur son cheval, et son escorte : secrétaire, palefrenier, poule... et, ce faisant, il fait résonner les pensées de l'illustre voyageur qui invente une langue également en mouvement, qui délaisse le latin au profit du français.

D'après le *Journal de Voyage* et les *Essais* de Montaigne

Mise en scène et adaptation : Michel Didym

Assistant à la mise en scène : Yves Storper | Dramaturgie : François Rodinson  
Avec : Luc-Antoine Diquéro (Montaigne), Bruno Ricci (Secrétaire de Montaigne), Loïc Godec (Le palefrenier), le cheval Réal et la poule Barcelonnette

Musique : Marie-Jeanne Serero | Scénographie : Jacques Gabel | Lumière : Joël Hourbeigt et Sébastien Rebois | Costumes : Christine Brottes | Maquillages et coiffures : Kuno Schlegelmilch | Son : Dominique Petit | Musique réalisée avec la participation de Jean-Michel Deliers (instruments), Garance Gabel, Maxime Keller (voix), Louis Machto (enregistrement) | Regard chorégraphique : Anne Vidal | Réalisation des costumes : Ateliers du Théâtre de Liège Myriam Simenon, Christine Piqueray, Catherine Piqueray, Agnès Brouhon avec la participation d'Éléonore Daniaud | Construction du décor : Ateliers du Centre Dramatique National Nancy Lorraine Patrick Martin, Stéphane Rubert, Frédéric Stengel, Chloé Zani

Production : Centre Dramatique National Nancy Lorraine, La Manufacture | Coproduction : Le Volcan, Scène Nationale du Havre / MC2 : Scène Nationale de Grenoble Châteaufort, Scène Nationale / La Comète, Scène nationale de Châlons-en-Champagne Théâtre de l'Union, CDN du Limousin / Théâtre de Liège / Comédie de Picardie | Résidence de création : Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne | Avec le soutien du TnBA Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, du Théâtre d'Angoulême - Scène nationale

Coréalisation :

L'ÉCRIN

TALANT

Salles & spectacles

tous publics à partir de 12 ans

durée | 1h30

TARIFS

plein tarif 25 €  
tarif réduit 15 €  
carte culture 5.5 €



mai  
mardi 5

20<sup>h</sup>

L'ÉCRIN - TALANT



aparté

*Le voyage en Italie de Montaigne à nos jours*  
(cf. p. 9)



# BÉRÉNICE

## Les Tréteaux de France à l'honneur

### Acte I

théâtre

Dans *Bérénice* de Racine, toute l'intrigue est résolue dès le premier vers. Titus ne pourra épouser Bérénice, Bérénice ne pourra épouser Titus, et personne n'épousera personne. Chacun, sur scène comme dans le public, sait que le conflit ne saura se dénouer. Vespasien est mort, Titus accède au trône. La pièce se situe dans le temps restreint qui sépare la proposition « le roi est mort », de la seconde « vive le roi ».

En effet, selon une loi qui ne souffre aucune exception, il ne saurait être question qu'il épouse une étrangère. Pour succéder au père, Titus devra renoncer à l'amour, quitter le monde de l'enfance et entrer durablement dans les contraintes de l'âge adulte.

*Bérénice* est donc une longue lettre d'adieu qui laisse trois êtres seuls et dévastés. Car l'amour dans *Bérénice*, s'écrit à trois.

C'est cela que Robin Renucci veut donner à voir : l'amour impossible de Titus et Bérénice, mais aussi le désir fou que cet amour provoque chez Antiochus... Pour faire entendre cette langue racinienne si pleine de force délicate, le metteur en scène propose de faire précéder la pièce d'une courte introduction en vers, commandée à Nicolas Kerszenbaum (qui a notamment écrit et mis en scène *Ping-Pong (de la vocation)* qui agira comme un sas d'accueil.

Spécialement conçue pour aller à la rencontre des publics, jouer partout simplement, les Tréteaux de France proposent avec cette forme un retour aux sources : le verbe, des acteurs, le jeu et un espace quadri-frontal intime pour que le public puisse être au cœur de l'action, s'emparer de l'émotion de la langue.

Tréteaux de France

Texte intégral de Racine

Mise en scène : Robin Renucci

Assistante à la mise en scène : Karine Assathiany

Avec : Tariq Bettahar (Arsace), Thomas Fitterer (Paulin), Solenn Goix\* (Bérénice), Julien Léonelli\* (Antiochus), Sylvain Méallet\* (Titus), Amélie Oranger (Phénice), Henri Payet (Rutilé)

\*comédiens permanents des Tréteaux de France

Scénographie et lumière : Samuel Poncet | Costumes : Jean-Bernard Scotto | Production : Tréteaux de France – Centre Dramatique National

En collaboration avec :



Maison Jacques Copreau

Théâtre de  
Beaune

aparté

Racine et les copiaus

(cf. p.9)

### TARIFS

plein tarif 25 €

tarif réduit 15 €

carte culture 5.5 €

tous publics à partir de 14 ans

durée | 1h50



mai  
12  
13

mardi  
mercredi

20<sup>H</sup>

PERNAND-VERGELESSES (SOUS RÉSERVE DE MODIFICATION)

ΠΑΡΕ ΠΟΤΡΥΠ

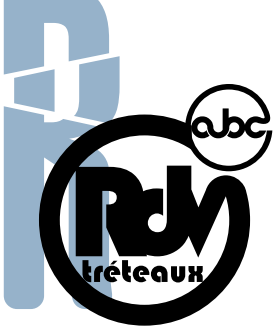


« Avec l'amour, la langue est l'autre creuset de nos humanités. » Robin Renucci

rencontre à chaud

à l'issue des représentations  
Ressources pédagogiques disponibles  
sur le site de l'A.B.C.





# RENDEZ-VOUS TRÉTEAUX

*Festival itinérant  
de jeunes amateurs*

## Les Tréteaux de France à l'honneur Acte II

Pour cette sixième édition et après Pontailler-sur-Saône, Genlis, Selongey, Auxonne et Venarey-les-Laumes, le festival itinérant dédié à la pratique des jeunes amateurs *Rendez-vous Tréteaux*, posera ses valises dans une sixième commune du département et invitera les comédiens à montrer leur travail et découvrir celui des autres troupes.

La nouvelle édition sera également l'occasion de mettre à l'honneur les Tréteaux de France, présents trois jours (*Bérénice*, p.52-53) et de rencontrer Robin Renucci.

*Programme complet à découvrir en mai 2020  
Ouvert à tous sur réservation*



© Camille Daudon



© Camille Daudon

9H > 19H

Mai  
jeudi 14

LIEU À DÉTERMINER



# MöBIUS

## Soleil noir

cirque

Dans *Möbius*, la compagnie de cirque XY cherche moins à inscrire le collectif d'artistes dans l'individualisme que dans ce grand tout qui invite à toucher du doigt quelque chose de précieux : le sens de l'universel... N'avez-vous jamais vu des bancs de poissons, des nuées d'abeilles ? Parfois même des oiseaux se déplacer par centaines ? Les Danois ont un nom pour désigner ce spectacle, un ballet si bien réglé qu'il peut en éclipser le soleil, l'espace d'un instant. Ils le nomment « soleil noir »... Ce sont ces vols coordonnés, où chaque membre réagit de manière quasi-simultanée avec les autres comme s'ils ne formaient qu'un, qui inspirent *Möbius*, ce grand ruban qui quoiqu'en torsion, ne forme qu'une seule et même face.

Intelligence corporelle. Micro-ajustements des corps entre eux qui partent des mains, des épaules, des cuisses, des pieds et entrent en interaction par contamination. Les espaces se vident et se remplissent par fulgurances. L'acrobatie habitée de XY, hommes et femmes maîtres de portés, défie la gravité. Chorégraphiée par le danseur Rachid Ouramdane, la pièce se veut un mystère aérien, harmonieux, tandis que le fonctionnement nous échappe, mouvement sans fin et pourtant jamais répétitif...

Compagnie XY

Création collective : Abdeliazide Senhadji, Aïrelle Caen, Alejo Bianchi, Arnau Povedano, Andres Somoza, Antoine Thirion, Belar San Vincente, Florian Sontowski, Gwendal Beylier, Hamza Benlabied, Loric Fouchereau, Maëlie Palomo, Mikis Matsakis, Oded Avinathan, Paula Wittib, Peter Freeman, Seppe Van Looveren, Tuk Frederiksen, Yamil Falvella | Collaborations artistiques : Rachid Ouramdane assisté de Agalie Vandamme, Jonathan Fitoussi, Clemens Hourrière | Création lumière : Vincent Millet | Création costumes : Nadia Léon | Collaboration acrobatique : Nordine Allal | Direction de production : Peggy Donck, Antoine Billaud

Production : Cie XY | Coproductions : Cirque théâtre d'Elbeuf, PNAC Normandie / La Brèche, PNAC Normandie, Cherbourg / Le Phénix, Pôle Européen de création, Valenciennes / Maison de la Danse, Lyon / MC2, Grenoble / EPPGHV, Parc de La Villette, Paris / Maison de la Culture de Bourges / TEAT Champ Fleuri, La Réunion / Agora, PNAC Boulazac Aquitaine / Les Gémeaux, Scène nationale de Sceaux / Bonlieu, Scène nationale d'Annecy / Le Carré Magique, PNAC en Bretagne / Espace des arts, Scène nationale de Chalon-sur-Saône / Le Bateau Feu, Scène nationale de Dunkerque | Soutien en résidence : Le Cirque, PNAC Nexon Limousin / Furies, PNAC en préfiguration, Châlons-en-Champagne / Cirque Jules Verne, Pôle national cirque et arts de la rue, Amiens / CCN, Grenoble / MC2, Grenoble / Maison de la danse, Lyon / La Brèche, PNAC Normandie, Cherbourg / CIRCa, PNAC Auch / Tandem, Scène nationale, Douai / Cirque théâtre d'Elbeuf, PNAC Normandie / Le Phénix, Pôle Européen de création, Valenciennes | La compagnie XY bénéficie du soutien du Ministère de la Culture et de la Communication / Direction Régionale des Affaires Culturelles Hauts-de-France, au titre de l'aide à la compagnie conventionnée à rayonnement national et international | Elle est associée au Phénix de Valenciennes dans le cadre du Pôle Européen de création, au Cirque-Théâtre d'Elbeuf - Pôle National des Arts du Cirque Normandie ainsi qu'au Cirque Jules Verne - Pôle National Cirque et Arts de la Rue (Amiens). Elle est également accompagnée par la fondation Brnp-Paribas.

En collaboration avec :



tous publics à partir de 8 ans  
départ de Dijon à 18h15  
durée | 1h10

## TARIF

plein tarif spectacle + voyage 31 €  
tarif réduit spectacle + voyage 23 €  
comportant votre place de spectacle et  
votre aller-retour en bus Grand Tourisme  
Dijon - Chalon-sur-Saône

mai  
15

vendredi

20<sup>h</sup>

L'ESPACE DES ARTS - SCÈNE NATIONALE CHALON-SUR-SAÔNE



« La rencontre avec le collectif XY devient un formidable terrain d'exploration pour une chorégraphie qui fonctionne par déflagration avec le savoir-faire de ce groupe qui vient troubler le rapport à la gravité. Ce groupe met en tension la capacité à réaliser « à plusieurs ». Les vertiges visuels qu'ils proposent repoussent les frontières du chorégraphique et permettent une écriture énigmatique comme celle qui meut les nuées d'étourneaux. »

Rachid Ouramdame, octobre 2017

# A ADHÉSION BONNEMENTS

## L'adhésion militante

**L'A.B.C. VOUS PROPOSE UNE CARTE D'ADHÉRENT MILITANT À 10 € VALABLE POUR LA SAISON 19-20** (cf. p.4).

Vous souhaitez contribuer au projet de l'A.B.C. et acquitter une cotisation supérieure à 10 €, c'est possible !

Nous vous adresserons un reçu fiscal égal au montant du don supérieur au prix de l'adhésion.

## Abonnés, prenez place !

### SÉLECTIONNEZ VOTRE PASS

#### PASS TROMPE-L'ŒIL

Choisissez 3 spectacles parmi *L'Homme qui rit*, *Le Cri du Caire*, *Causer d'amour*, *L'Herbe de l'oubli* et *Dévaste-moi*  
**23 € la place\***

#### PASS 5

Choisissez 5 spectacles ou +  
**22 € la place\***

#### PASS 10

Choisissez 10 spectacles ou +  
**20 € la place\*\***

#### PASS JEUNE (- de 26 ans)

3 spectacles ou +  
**12 € la place\*\*\***

Sauf

	*	**	***
<i>Bells and spells</i>	22 €	22 €	15 €
<i>Linda Vista</i>	25 €	25 €	15 €
<i>Ma langue maternelle va mourir...</i>	10 €	10 €	10 €
<i>Burning</i>	15 €	15 €	9 €
<i>Tous des oiseaux</i> (bus compris)	31 €	31 €	23 €
<i>Möbius</i> (bus compris)	31 €	31 €	23 €

#### Les avantages de l'abonnement :

- Des réductions importantes sur le plein tarif
- **Une période d'abonnement prioritaire à partir du mardi 18 juin à 13h**
- Les tarifs abonnés toute la saison

**Des facilités de paiement sans frais :** 50 % à la commande et le solde en deux fois à régler avant le 31 décembre 2019.

Possibilité d'échanger vos billets jusqu'à 24 heures avant la représentation, contre tout autre spectacle de la saison.

**Le parrainage :** vous bénéficiez de deux places au tarif préférentiel de 22 € à offrir à la personne de votre choix (sauf spectacles en coréalisation).

# BILLETTERIE RÉSERVATION

## POUR ACHETER VOS PLACES

**Ouverture de la billetterie à partir du mardi 25 juin à 13h**

Vous pouvez venir directement à l'A.B.C., 4 passage Darcy à Dijon. Plusieurs modes de règlement sont proposés : chèque, espèces, carte bancaire, chèque-cadeau A.B.C., chèque-vacances, chèque culture.

Vous pouvez réserver par téléphone au 03 80 30 98 99 et régler par carte bancaire à distance ou envoyer un chèque à l'ordre de l'A.B.C.

Vos réservations sont à votre disposition jusqu'à 3 jours avant la représentation.

Les billets vous seront remis sur le lieu du spectacle.

**Vous pouvez acheter vos places sur notre site internet : [abcdijon.org](http://abcdijon.org)**



Vos billets seront à retirer sur le lieu du spectacle.

Certains spectacles de notre programmation sont également en vente sur les réseaux : Billetel (Fnac, Carrefour, Géant Casino) et Digitick.

## POUR OFFRIR DES PLACES

Il est possible d'acheter des chèques-cadeaux d'une valeur de 10 € et 20 €, valables pour toutes les propositions de l'A.B.C. pendant un an.

## Tarifs

### TARIF JEUNE

moins de 26 ans : 15 € la place

### TARIF CARTE AVANTAGES JEUNES : 15 € la place

### TARIF CARTE CULTURE

vous êtes étudiant : 5,50 € la place

Le tarif Carte Culture est proposé aux étudiants de l'Université de Bourgogne ou d'un établissement post-bac de l'agglomération dijonnaise.

Achat de la Carte Culture 5 € :

- à l'A.B.C.

- auprès du Grand Dijon ([www.carteculture.fr](http://www.carteculture.fr) / téléphone : 03 80 50 36 97)

### TARIF RÉDUIT

Demandeurs d'emploi (présentation obligatoire d'un justificatif actualisé), étudiants hors Carte Culture, professionnels du spectacle vivant, personnes en situation de handicap.

### TARIF GROUPE : 22 € la place

Comité d'entreprise (liste non-exhaustive de nos partenaires : SNCF, CGOS, LCL, AMI 21 Conseil Départemental, AMI BFC, COS PTT, CARSAT, Ikéa, Cinéma Eldorado, Le Cèdre, Théâtre Dijon Bourgogne, Théâtre de Beaune, L'Arc - Scène Nationale Le Creusot, L'Espace des Arts - Scène nationale Chalon-sur-Saône...)

Carte familles nombreuses, carte Cézam, carte culture MGEN.

### TARIF APARTÉS : 5 € la place - **Gratuit pour les adhérents**

### TARIF À PAS CONTÉS : plein tarif 10 € - tarif réduit 8 €



# NFOS PRATIQUES

## Notre adresse

Association Bourguignonne Culturelle (A.B.C.)  
4 Passage Darcy - BP 42407- 21024 Dijon Cedex

## Nos contacts

Téléphone billetterie | **03 80 30 98 99**  
Téléphone administration | **03 80 30 59 78**  
Courriel | [accueil@abcdijon.org](mailto:accueil@abcdijon.org)  
Sites internet | [abcdijon.org](http://abcdijon.org) | [apascontes.fr](http://apascontes.fr)

## Nos horaires

**Ouvert du mardi au samedi de 13h à 18h**

Fermeture estivale du lundi 22 juillet au lundi 19 août 2019

Les autres périodes de fermeture :

Noël | du lundi 23 décembre 2019 au mercredi 1<sup>er</sup> janvier 2020

Printemps | du lundi 20 avril au lundi 27 avril 2020

Sur les lieux des spectacles, le guichet est ouvert 30 minutes avant le début de la représentation.

## Accès aux personnes à mobilité réduite



Des places vous sont réservées. Pensez à indiquer que vous souhaitez en bénéficier, lors de votre réservation.

## Retardataires

Par respect pour le public et les artistes, l'accès ne sera plus garanti après l'heure du début du spectacle. Le placement numéroté ne sera plus valable une fois le spectacle commencé.

## Adresse des lieux de spectacles

**Bibliothèque municipale de Quetigny** | 4 rue des Vergers | Quetigny

**Le Cèdre** | 9 esplanade de la République | Chenôve

**Le Consortium Museum** | 37 rue de Longvic | Dijon

**L'Écrin** | 1 chemin des Aiges | Talant

**L'Espace des Arts - Scène nationale Chalon-sur-Saône** | 5 bis avenue Nicéphore Niépce | Chalon-sur-Saône

**Maison-phare** | 2 allée de Grenoble | Dijon

**Maison Jacques Copeau** | 4 rue Jacques Copeau | Pernand-Vergelesses

**Médiathèque Champollion** | 14 rue Camille Claudel | Dijon

**Musée des Beaux-Arts de Dijon** | place de la Sainte Chapelle | Dijon

**Théâtre des Feuillants** | 9 rue Condorcet | Dijon

**Théâtre Dijon Bourgogne - CDN** | Parvis Saint-Jean - rue Danton | Dijon

**Théâtre Mansart** | 94 boulevard Mansart | Dijon



# EQUIPE

La direction de l'A.B.C. est assurée par un **Collectif**. Il est actuellement constitué de **Sandrine Cambon**, **Simon Lépine**, **Christine Petiot**, **Isabelle Ratel** qui assurent conjointement la programmation artistique de la saison et du festival.

## **Gaëlle Cabau**

*professeuse agrégée associée au service éducatif de l'A.B.C.*  
g.cabau@abcdnijon.org

## **Sandrine Cambon**

*secrétaire générale, mécénat*  
s.cambon@abcdnijon.org

## **Camille Daudon**

*volontaire service civique*  
secretariat@abcdnijon.org

## **Simon Lépine**

*responsable de la communication,  
des relations presse & graphiste  
programmation des expositions*  
s.lepine@abcdnijon.org

## **Thierry Guidon**

*régisseur général*  
contact@apsandco.fr

## **Christine Petiot**

*responsable de l'action culturelle  
& chargée des relations publiques*  
c.petiot@abcdnijon.org

## **Céline Morvan Barbazin**

*chargée de l'accueil et du jeune public*

## **Isabelle Ratel**

*responsable d'administration*  
i.ratel@abcdnijon.org

**Et toute l'équipe des bénévoles et des techniciens intermittents du spectacle.**

**L'Association Bourguignonne Culturelle** est constituée d'un Conseil d'Administration et d'un **Bureau**.

**Frédérique Alexandre-Bailly**

**Lionel Astesiano**

**Michaël Bailly**

**Jean-Philippe Berlemont**

**Joseph Boccantuso**

*Pierre Bodineau secrétaire*

**Marinette Bondoux**

**Claude Brochot**

**Anne Bron**

**Jean-Marc Bureau**

**Natacha Camus**

*Elizabeth Chevignard secrétaire adjointe*

**Delphine Chrétien**

*Isabelle Clair trésorière*

**Monique Curie**

*Philippe Daniel-Lamazière chargé du mécénat*

*Ladice De Magneval vice-présidente*

**Pierre Deloince**

**Patricia Durand-Héry**

**Daniel Exartier**

**Gaston Fouchères**

**Jérôme Grall**

**Evelyne Greusard**

*Claude Karoubi président*

*Monique Lannes adjointe chargée du mécénat*

**Marie-Christine Losa**

**Anne Matheron**

**Frank Mauerhan**

**Guillaume Maury**

*Frédéric Metin trésorier-adjoint*

*Xavier Mirepoix vice-président*

**Stéphane Montout**

**Bernard Schmeltz**

**Monique Thébaud**

**Bernard Verset**

*Programme sous réserve de modifications et d'erreurs typographiques | Directeur de la publication : le Collectif de l'A.B.C. | Rédactions : Pierre Bodineau, Sandrine Cambon, Simon Lépine et les compagnies | Illustration © Simon Lépine | Conception graphique © Simon Lépine | Impression : Estimprim | Remerciements aux relecteurs bénévoles : Michaël Bailly, Natacha Camus, Alain Challéat, Monique Curie, Philippe Daniel-Lamazière et Aurélien Rouan.*

# PARTENAIRES & MÉCÈNES

## L'A.B.C. remercie :

### Ses partenaires institutionnels

L'A.B.C. est subventionnée par la Ville de Dijon, le Conseil Départemental de la Côte d'Or, le Conseil Régional de Bourgogne-Franche-Comté et le Ministère de la Culture - DRAC Bourgogne-Franche-Comté.



### Ses mécènes et partenaires

Le Crédit Agricole Champagne - Bourgogne

APS&CO

Briottet

Grand Hôtel La Cloche

MGEN

R Fleurs



APS&CO



### Ses partenaires culturels

Bibliothèque municipale de Dijon

Le Cèdre - Ville de Chenôve

CirQ'Onflex

Le Consortium Museum

L'Écrin - Ville de Talant

L'Espace des Arts - Scène nationale Chalon-sur-Saône

L'ENSA - Dijon

La Maison Jacques Copeau

Maison-phare

Médiathèque de Quetigny

Musée des Beaux-Arts de Dijon

Les Nuits d'Orient

Onda

Théâtre de Beaune

Théâtre Dijon Bourgogne - CDN

Théâtre Mansart- Crous BFC

Le Tribu Festival

Why Note

Zutique Productions



### Ses partenaires médias

Le Bien Public

France Bleu Bourgogne

France 3 Bourgogne Franche-Comté

Radio Dijon Campus

Sparse

Spectacles Publications



### Son partenaire gastronomique - Expositions

Restaurant Treize Lucioles



### L'A.B.C. fait partie des réseaux :

Affluences - réseau du spectacle vivant en Bourgogne-Franche-Comté

La Plaje - Plateforme Jeune Public de Bourgogne-Franche-Comté

Scènes d'Enfance Assitej France - Association professionnelle du spectacle vivant jeune public



**APS&CO**  
SOLUTIONS TECHNIQUES

**S O N L U**  
**M I È R E**  
**V I D E O**  
**S T R U C**  
**T U R E** ⚡

DIJON | BESANÇON

[APSANDCO.FR](http://APSANDCO.FR)

# CALENDRIER

## SEPTEMBRE

Jeu	12	vernissage	DÉCALAGE	Gentaro Murakami	18H	A.B.C.
Samedi	28	<i>pensée vivante dans l'espace public</i>	THINKER'S CORNER	Le Corridor	15H > 20H	Musée des Beaux-Arts de Dijon

## OCTOBRE

Mardi	1 <sup>er</sup>	concert - cirque	PIANO SUR LE FIL	Bachar Mar Khalifé et Gaëtan Levêque	20H	Th. Feuillants
Mardi	15	jazz	MELANIE DE BIASIO		20H	Th. Feuillants

## NOVEMBRE

Mardi	5	jazz - accordéon	VINCENT PEIRANI - LIVING BEING	Vincent Peirani	20H	Th. Feuillants
Jeu	14	apartés	VICTOR HUGO ET LE « THÉÂTRE EN LIBERTÉ »	Pierre Bodineau	18H	A.B.C.
Mercredi	20	cirque	BURNING	L'Habeas Corpus Compagnie	20H30	Th. Mansart
Jeu	28	vernissage	PERMANENT MARKER #6	Diplômé ENSA Dijon	18H	A.B.C.
ven	29	théâtre marionnettes	L'HOMME QUI RIT	Théâtre La Licorne	20H	L'Écrin - Talant

## DÉCEMBRE

Jeu	5	apartés	LA VOIE SOUFIE	Jacques Visseq	18H	A.B.C.
Jeu	5	musique du monde	LE CRI DU CAIRE	Abdullah Miniawy	20H	Th. Feuillants
Mardi	10	art du conte	MA LANGUE MATERNELLE VA MOURIR...	Compagnie Yannick Jaulin	20H	BM - Quetigny
Mercredi	11	art du conte	MA LANGUE MATERNELLE VA MOURIR...	Compagnie Yannick Jaulin	16H	Médiathèque Champollion
Jeu	12	art du conte	MA LANGUE MATERNELLE VA MOURIR...	Compagnie Yannick Jaulin	19H	Maison-phare

## JANVIER

Mercredi	8	théâtre	LINDA VISTA	Compagnie Dominique Pitoiset – Dijon	20H	Parvis Saint-Jean
Jeu	9	théâtre	LINDA VISTA	Compagnie Dominique Pitoiset – Dijon	20H	Parvis Saint-Jean
Vendredi	10	théâtre	LINDA VISTA	Compagnie Dominique Pitoiset – Dijon	18H30	Parvis Saint-Jean
Samedi	11	théâtre	LINDA VISTA	Compagnie Dominique Pitoiset – Dijon	17H	Parvis Saint-Jean
Vendredi	17	art du conte	CAUSER D'AMOUR	Compagnie Yannick Jaulin	20H	Th. Feuillants
Jeu	23	apartés	DIPLOMATES EN LITTÉRATURE	Pierre Bodineau	18H	A.B.C.
Mardi	28	marionnettes, projections...	WHITE DOG	Compagnie Les Anges au Plafond	14H30 & 20H	Th. Feuillants
Vendredi	31	théâtre spectacle surtitré	TOUTS DES OISEAUX	Wajdi Mouawad	19H30	L'Espace des Arts - Chalons

FÉVRIER						
Vendredi	14	20 <sup>e</sup> festival international	À PAS CONTÉS	Denis Castaing	18H	Dijon Côte d'Or
Vendredi	> 28					
MARS						
Jeudi	12	vernissage	ENTRE LES LIGNES	Denis Castaing	18H	A.B.C.
Mercredi	18	théâtre marionnettes	L'HERBE DE L'OUBLI	Compagnie Point Zéro	20H	Th.Feuillants
Jeudi	19	théâtre visuel	BELLS AND SPELLS	Victoria Thierree Chaplin	20H	Le Cèdre - Chenôve
Jeudi	26	théâtre	LE MAÎTRE ET MARGUERITE	L'avant-scène théâtre	20H	Th.Feuillants
AVRIL						
Jeudi	2	chansigne et musique live	DÉVASTE-MOI	Visual International Theatre	20H	Th.Feuillants
Mercredi	8	installation spectacle	ARTEFACT	Joris Mathieu Haut et Court	10H	Consortium Museum
Mercredi	8	installation spectacle	ARTEFACT	Joris Mathieu Haut et Court	15H	Consortium Museum
Mercredi	8	installation spectacle	ARTEFACT	Joris Mathieu Haut et Court	19H	Consortium Museum
Jeudi	9	installation spectacle	ARTEFACT	Joris Mathieu Haut et Court	10H	Consortium Museum
Jeudi	9	installation spectacle	ARTEFACT	Joris Mathieu Haut et Court	14H30	Consortium Museum
Jeudi	9	installation spectacle	ARTEFACT	Joris Mathieu Haut et Court	19H	Consortium Museum
Samedi	11	théâtre et réalité virtuelle	LES FALAISES DE V.	Gengiskhan compagnie Mesden	10H	Consortium Museum
Samedi	11	théâtre et réalité virtuelle	LES FALAISES DE V.	Gengiskhan compagnie Mesden	11H	Consortium Museum
Samedi	11	théâtre et réalité virtuelle	LES FALAISES DE V.	Gengiskhan compagnie Mesden	15H	Consortium Museum
Samedi	11	théâtre et réalité virtuelle	LES FALAISES DE V.	Gengiskhan compagnie Mesden	17H	Consortium Museum
Samedi	11	théâtre et réalité virtuelle	LES FALAISES DE V.	Gengiskhan compagnie Mesden	19H	Consortium Museum
Jeudi	16	apartés	LE VOYAGE EN ITALIE DE MONTAIGNE À NOS JOURS	Pierre Bodineau	18H	A.B.C.
MAI						
Mardi	5	théâtre	VOYAGE EN ITALIE	Michel Didym	20H	L'Écrin - Talant
Jeudi	7	apartés	RACINE ET LES COPIAUS	Pierre Bodineau	18H	A.B.C.
Mardi	12	théâtre	BÉRÉNICE	Robin Renucci	20H	Pernand-Vegelesses
Mercredi	13	théâtre	BÉRÉNICE	Robin Renucci	20H	Pernand-Vegelesses
Jeudi	14	Festival itinérant de jeunes amateurs	6 <sup>e</sup> FESTIVAL RENDEZ-VOUS TRÉTEAUX	Rendez-vous Tréteaux	9H > 19H	Lieu à déterminer
Vendredi	15	cirque	MÖBIUS	Compagnie XY	20H	L'Espace des Arts - Chalon
Jeudi	28	vernissage	VARIANCE	Thibaut Bellière	18H	A.B.C.



treize lucioles  
restaurant  
Cuisine végétarienne & traditionnelle



La particularité du lieu,  
une cuisine entièrement "fait maison" faisant la part belle aux produits locaux...

**Ouverture midi & soir**  
*du mardi au samedi*

**Réservation du restaurant possible pour les groupes**

13 place Émile Zola - Dijon | 03 80 50 06 66  
steph.cordel@bbox.fr



## Bruno Prévalet, facteur de piano

Vente piano neuf • occasion • numérique  
location particulier et concert  
Accord • restauration



Dijon - 19 bd Clemenceau  
Déplacement sur toute la région

PREVALET  
MUSIQUE

Tél. 03 80 74 13 88

[www.prevalet-musique.com](http://www.prevalet-musique.com)

PARTAGEONS  
**ENSEMBLE**  
DES INSTANTS  
D'EXCEPTION

CRÉDIT AGRICOLE DE CHAMPAGNE-BOURGOGNE  
**MÉCÈNE DE L'ABC**



CHAMPAGNE  
BOURGOGNE

[ca-cb.fr](http://ca-cb.fr) • [societaires.ca-cb.fr](http://societaires.ca-cb.fr) • [leblog.ca-cb.fr](http://leblog.ca-cb.fr)







**abcdijon.org**

**03 80 30 98 99**